



# Генеральная Ассамблея

Шестидесят первая сессия

Официальные отчеты

## 16-е пленарное заседание

Пятница, 22 сентября 2006 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-жа Аль Халифа ..... (Бахрейн)

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

### Выступление президента Грузии г-на Михаила Саакашвили

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Грузии.

*Президента Грузии г-на Михаила Саакашвили сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Грузии Его Превосходительство г-на Михаила Саакашвили и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Саакашвили** (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить эту организацию и всех тех, кто разделяет ее ценности и цели, за предоставление мне — и гражданам моей страны — возможности выступить сегодня перед вами.

Мы собрались в этом форуме в период, когда стоящие перед Организацией Объединенных Наций задачи и имеющиеся в ее распоряжении возможности никогда не были столь велики. На этой ассамблее мы должны задать себе вопрос: что было бы с мечтами о мире и процветании, если бы система

Организации Объединенных Наций не обеспечила бы столь активное присутствие во всем мире.

Моя страна высоко оценивает продолжающиеся усилия, направленные на то, чтобы Организация Объединенных Наций стала еще более эффективной, и приветствует такого кандидата на пост Генерального секретаря, компетенция которого и уникальная перспектива в отношении проблематики гендерного равенства будут содействовать достижению этой цели.

Грузия признательна за вклад Организации Объединенных Наций в различных областях; за приверженность цели установления мира в нашем регионе и за усилия по предоставлению новых возможностей наиболее нуждающимся. Я очень рассчитываю на продолжение и углубление этого плодотворного сотрудничества.

Через несколько недель мы будем отмечать третью годовщину мирной демократической революции, которая открыла новую эру перемен и прогресса для Грузии и всего региона. По существу, эта революция вызвала реакцию во всем мире. Наша революция наделила полномочиями всех граждан страны посредством перестройки основополагающего социального контракта, который должен служить фундаментом любой демократии, контракта, основанного на уважении принципов транспарентности, подотчетности и ответственности.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Сегодня граждане грузинской демократии пользуются плодами основополагающей безопасности человека, свободы, прав человека и возможностей. Мы изменили жизнь нашего народа и добились этой цели благодаря борьбе с коррупцией и ее ликвидации, энергичной борьбе с преступностью, существенным капиталовложениям в сферы образования и здравоохранения и установлению новых правил игры, причем все это происходит в обществе, где эти явления в прошлом почти полностью отсутствовали. Результаты наших усилий не остались незамеченными.

Лишь за последние два месяца Всемирный банк и Европейский банк реконструкции и развития — а это лишь некоторые международные институты — подтвердили, насколько изменилась Грузия. Сегодня нас признают в качестве страны, занимающей лидирующее место в мире в области реформ, государства с наименьшим уровнем коррупции в Европе, прекрасного места для предпринимательской деятельности, а также образца для подражания для других государств региона. Справедливо отметить, что наши реформы, осуществляемые в регионе мира, в котором они считались маловероятными, приносят результаты.

Через две недели мы сделаем еще один шаг по пути к дальнейшему упрочению институциональной основы, на которой зиждется наша демократия, и этим шагом станут выборы в местные органы власти. Мы пошли на это важное капиталовложение в нашу демократию потому, что мы верим в необходимость расширения прав и возможностей, а также ответственности населения и предоставления ему инструментов для определения собственного будущего.

Я с нетерпением ожидаю убедиться в здоровой конкуренции, в проведении транспарентных выборов и создании более активной демократической системы. На наш взгляд, это именно тот подход, благодаря которому мы сможем предоставить нашему государству потенциал для защиты уязвимых слоев населения, а нашим гражданам — средства для строительства лучшего будущего. Вместе с тем, подобно любой другой нации, переживающей большие перемены, нам многое еще предстоит сделать. Продолжается реформа в судебной области и в других областях, местные органы самоуправления наращивают свой потенциал, а занятость остается законной надеждой каждого гражданина.

Вместе с тем наши национальные устремления не ограничиваются местными интересами. Мы видим Грузию в качестве активного и ответственного члена международного сообщества. Для защиты наших достижений и упрочения завоеваний мы должны вместе противостоять общим вызовам и угрозам. Мы добиваемся этого вместе с нашими друзьями, партнерами и союзниками в таких точках, как Ирак, Афганистан и Косово, где наши военнослужащие помогают обеспечивать поддержку международных усилий по борьбе с терроризмом и установлению прочного мира и демократии.

В силу этой приверженности мы будем и далее активно стремиться к вступлению в НАТО и с удовлетворением отмечаем недавно сделанный шаг вперед, благодаря которому буквально вчера Грузия была приглашена присоединиться к Интенсивному диалогу с НАТО. Это — важный, решающий шаг по пути к полноправному членству. Мы делаем это, поскольку, по нашему мнению, демократические страны сильны в своем единстве, а прочная безопасность наиболее эффективно устанавливается посредством союзов, основанных на общих ценностях.

Грузия — европейская страна, и это не является недавним открытием. По существу, мы отрицали бы свою историю, если бы чувствовали или действовали по-другому. В ближайшее время мое правительство подпишет план действий в рамках европейской политики добрососедства Европейского союза. Тем самым мы сделаем еще один важный шаг, укрепляя наши связи, которыми объединена семья европейских демократий.

Цель моего правительства — стать образцовым европейским соседом. Из прошлого опыта Европы нам известно, что надлежащее и мирное поддержание соседских отношений является основой долгосрочного мира и процветания. То, чего добилась Европа за последние пятьдесят лет, мы стремимся добиться в нашем регионе за намного более короткое время. Такова наша коллективная задача и общая цель.

Никого не удивят наши слова о том, что на пути к установлению прочного мира в моей стране продолжают сохраняться серьезные препятствия. Реформы, особенно если они носят демократический характер, вступают в конфликт со старыми интересами и привычками. Это простое подтвержде-

ние политического факта, что предпринимаются частые попытки сорвать наши реформ, подорвать достигнутый нами прогресс и наш демократический образ жизни. Мы должны знать тех, кто считает, что присутствие стабильной демократической страны по соседству представляет собой угрозу. Грузинская демократия, подобно всем демократиям мира, не желает, чтобы ее считали угрозой.

Вместе с тем нелицеприятной правдой является то, что сегодня мы в Грузии получили отвратительное наследие неурегулированных территориальных конфликтов. Эти конфликты подрывают нашу стабильность и стабильность всего региона. По сути, это доставшееся нам наследие самым непосредственным образом связано с систематическими нарушениями основных прав человека значительной части нашего населения. Лишь представьте себе на минуту, что дети, ставшие жертвами подобных бесчеловечных событий, лишены права изучать свой родной язык или пользоваться им; что пожилые люди не могут получить адекватные медицинские услуги; что молодежь не может получить надлежащее образование; и что сотни тысяч людей не могут вернуться в условиях безопасности в места своего первоначального проживания и в свои дома, из которых они систематически изгоняются в результате этнических чисток и которые во многих случаях незаконно продаются или уничтожаются.

Кроме того, горькой, но истинной правдой является то, что эти районы подвергаются аннексии со стороны нашего соседа на севере — Российской Федерации, — которая активно поддерживает их присоединение посредством целенаправленной политики массового предоставления российского гражданства и вручения паспортов. Подобная политика является прямым нарушением международного права и не имеет прецедентов. Существует немного более подходящих примеров того, когда одно государство стремится аннексировать международно признанную суверенную территорию другого государства и тем самым подорвать другое государство.

Сегодня я хотел бы спросить всех находящихся в этом зале: стал бы кто-либо из присутствующих здесь государств-членов приветствовать или терпеть подобное вмешательство со стороны другой державы на своей собственной территории. Я сомневаюсь в этом. И тем не менее такова ситуация, с которой мы сталкиваемся сегодня в Грузии. Мы вы-

нуждены противостоять подобным действиям по мере укрепления и защиты нашей демократии. Давайте помнить о том, что жертвами конфликтов являются реальные люди, что атмосфера страха, в которой они вынуждены жить, имеет всепроникающий характер и что их страданиям необходимо положить конец. В результате этих конфликтов мы также унаследовали миротворческие механизмы и форматы переговоров, которые больше не действуют. Иными словами, они не способствуют обеспечению мира и не ведут к подлинным переговорам. Если цель нашей революции заключалась в том, чтобы гарантировать всем гражданам Грузии право на всестороннее участие в жизни государства и принимаемых им решениях, то эта наша революция нами еще не завершена.

Сегодня в зонах конфликтов на территории Грузии у нас нет постоянных стабильности и прогресса; они, к сожалению, остаются еще нереализованной народной мечтой. Напротив, нам приходится иметь дело с обострением ситуации, в которой хозяевами положения становятся покровители преступности и беззакония. Давайте не будем заблуждаться: Грузия представляет собой ответственное демократическое государство, и, если относиться к такой ответственности серьезно, мы должны признать, что единственным путем к справедливому и прочному миру является осознание необходимости перемен и соответствующее согласие.

Недостатки ныне существующей системы поддержания мира убедительно подтверждены документами. Несколько примеров, которые приводятся непосредственно в докладах, представленных Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ, показывают, что развернутые на местах вооруженные силы, в которых преобладают российские войска, служат скорее увековечению, чем урегулированию конфликтов, что они злоупотребляют принципами нейтралитета, беспристрастности и доверия и превращают их в фарс. Не мы, а они сами по своему собственному усмотрению фактически аннулировали свой собственный статус.

Со времени развертывания в Абхазии, Грузия, российских миротворцев в этой контролируемой миротворцами зоне погибло более 2000 грузинских граждан, представителей всех этнических групп, и было уничтожено более 8000 принадлежавших грузинам домов. В течение вот уже более 12 лет российским миротворцам не удается оказать содейст-

вие возвращению на родину в Абхазию более чем 250 000 внутренне перемещенных лиц, хотя такая задача четко поставлена перед ними в их мандате.

Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) и ОБСЕ продолжают список многочисленных нарушений, в том числе поставок сепаратистам таких тяжелых вооружений, как танки, бронетранспортеры, артиллерийские орудия, минометы, системы противовоздушной обороны и пушки, даже по мере осуществления грузинским правительством мер по односторонней демилитаризации.

Российские миротворцы не проявляют ни способности, ни желания принять какие бы то ни было меры с целью пресечения таких нарушений. Фактически, некоторые из них даже сами непосредственно поощряют такие нарушения и способствуют им.

В Южной Осетии только за последний год зарегистрировано проведение 18 незаконных военных учений с применением запрещенной военной техники. Непосредственное участие во многих из них принимали российские миротворцы. Все это четко задокументировано, и список этот, к сожалению, на этом не заканчивается.

Представьте себе такую ситуацию. В деревне Чубирхинджи во время проводившихся под эгидой Организации Объединенных Наций переговоров восьмилетний грузинский мальчик, увидев из окна своей школы флаг своей страны, воскликнул: «Да здравствует Грузия!». В этот самый момент в присутствии работников телевидения, напрямую вещавших в эфир, и наблюдателей Организации Объединенных Наций в школу ворвались местные боевики-сепаратисты, захватили всех до единого ее учителей и переправили их в тайные места. Это было совершенно непосредственно на глазах международного сообщества уполномоченными российских миротворцев.

Давайте не будем питать иллюзий. Жители наших спорных территорий живут под игом своего рода оккупации бандитами, которые надеются, что международное сообщество утратит интерес и вознаградит результатами «этнической чистки». Допускать этого никак нельзя. Оставаясь в стороне, мы допустим то, что новыми правилами игры на международной арене станут безразличие и беззаконие.

Это подводит меня к косовской теме. По мере того, как международное сообщество стремится найти справедливое решение этой десятилетней проблемы, мы должны подвести итог чрезвычайно контрпродуктивных усилий, прилагаемых Российской Федерацией с целью злоупотребить этой уникальной ситуацией в своих узко специфических интересах. И здесь также мы должны быть весьма открытыми: любые попытки — а таких было много — российских должностных лиц сконструировать или предложить какое бы то ни было решение в стиле XIX века — решение, подразумевающее территориальные или какие-либо иные сделки в обмен на согласие в отношении Косово, будут не только давно и безнадежно устаревшими, но и глубоко аморальными.

Я хотел бы напомнить всем присутствующим здесь о том, что территории нашей страны, как и территории ваших стран, продаже или обмену не подлежат. Поэтому любые намеки на абхазский или южноосетинский прецеденты будут и неуместными и безответственными.

Фундамент современного мира и безопасности в Европе самым непосредственным образом зиждется на принципе уважения территориальной целостности и суверенитета. По сути, этот принцип является краеугольным камнем современных международных отношений.

Если Российская Федерация будет упорствовать в своих попытках установить такую опасную связь и подорвать этот фундаментальный порядок, последствия будут далеко идущими и откроется ящик Пандоры, раскручивая спираль насильственного сепаратизма и конфликтов не только на Кавказе, но и во многих других частях нашей планеты. Осознавать это должны все мы.

Я должен заверить Ассамблею, что именно ввиду того, что мы являемся ответственным демократическим государством, Грузия не допустит этого. Мы будем трудиться во имя достижения этой цели, но в духе и на основе идеалов, которыми руководствуются все цивилизованные демократические страны. Я считаю, что в этом мы отнюдь не одиноки. Мы твердо убеждены, что по мере того, как Европа стремится активизировать свои отношения с соседями на Востоке, она глубоко заинтересована в том, чтобы избежать нестабильности и не

допустить попыток подрыва государственного суверенитета.

Имея в виду именно такие цели и угрозы, я хотел бы поделиться с Ассамблеей своими соображениями по поводу того, как сообща мы можем разрушить чаяния тех, кто черпает свои силы в проведении циничной политики и в насаждении разобщения и страха. Ответственные государства обязаны поступать надлежащим образом, и наше правительство непоколебимо в своей уверенности в том, что нам нужно преобразовать и заменить нынешние рамки переговоров и поддержания мира в Абхазии и Южной Осетии. Поэтому нашим священным долгом и суверенным правом является замена неэффективных механизмов действенными, пристрастных вооруженных сил добросовестными и преобразование страха в надежду, а взаимной подозрительности во вновь обретенное доверие.

Мы руководствуемся в своих усилиях простыми принципами, предсказуемыми, четкими и ясными. Мы будем консультироваться, мы будем сотрудничать и возьмем на себя обязательство избегать любой политики, которая могла бы оказаться дестабилизирующей. Наша цель — это достижение мира и мирного урегулирования.

Вместе с тем, вы должны правильно меня понять. Если нам не удастся объединиться в поддержку новых механизмов для продвижения дела мира вперед, мы дадим зеленый свет тем, кто руководствуется совсем иными намерениями, и подвергнемся опасности погружения региона, несмотря на все наши усилия способствовать миру, во мрак и конфликт.

Именно поэтому я предлагаю сегодня новую «дорожную» карту, направленную на урегулирование ситуации, — план, цель которого заключается в мирном воссоединении моей страны в пределах ее международно признанных границ, в которой все самые различные этнические группы Грузии — а сила наша именно в таком разнообразии — смогут жить в условиях мира и согласия, как это было на протяжении многих тысяч лет, и наслаждаться благами демократии в обществе, не только оберегающем, но и прославляющем его уникальное наследие; которая вкладывает средства в строительство новых школ, больниц и дорог, а не тратит их на приобретение вооружений.

В число основных элементов такого пакета должна быть включена демилитаризация Абхазии и Южной Осетии, пользующаяся поддержкой активно вовлеченных в этот процесс Организации Объединенных Наций, ОБСЕ, Европейского союза и других международных организаций. В числе таких элементов должен быть прямой диалог между сторонами не местах, и под ними я имею в виду центральное грузинское правительство и сепаратистские власти, чтобы мы смогли вместе взять на себя ответственность за возобновление диалога о мире между народами и между различными общинами. Успеха в этих усилиях можно добиться — и мы его добьемся — путем развертывания в обоих районах международного полицейского присутствия, также поддерживаемого международным сообществом, активно участвующим в этом процессе. Как только такие силы будут развернуты, мы будем готовы утвердить их мандат путем подписания всеобъемлющего обязательства о неприменении силы.

Надлежит также активизировать усилия с целью восстановления доверия и улучшения условий жизни, и мы готовы заняться оздоровлением экономики обоих районов, что явно необходимо. Почему наши граждане должны владеть унижительное существование в столь нищенских экономических условиях? Мы готовы энергично содействовать восстановлению доступа к тем возможностям, которыми теперь начинают пользоваться все остальные граждане Грузии. Проводиться в жизнь будут и дополнительные меры укрепления доверия.

Нынешняя обстановка в Грузии характеризуется как возможностями, так и угрозами. Каждый день совершаются новые провокации, и изо дня в день преступные элементы усиливают свое влияние, занимаясь деятельностью, последствия которой будут ощущаться и на международном уровне. В числе примеров тому — обстрелы вертолетов, равно как и прочие произошедшие за последние дни инциденты.

Добиваясь замены и преобразования этих устаревших механизмов, мы по-прежнему полны решимости вести работу с нашим соседом, Российской Федерацией, поскольку Россия тоже должна быть участником процесса урегулирования. Консультации, нацеленные на изменение этих механизмов, уже начались и в предстоящие недели и месяцы будут активизироваться.

Четко установлено и универсально признано то, что, согласно международному праву, Грузия обладает суверенным правом потребовать вывода иностранных вооруженных сил, препятствующих мирному урегулированию конфликта. Из своего намерения воспользоваться этим правом мы не делаем никакого секрета, ибо зиждется оно на самых элементарных принципах, которыми руководствуется как любое отдельно взятое государство, так и международное сообщество в целом.

Мы стремимся донести плоды нашей демократической революции до всех граждан Грузии, в каждый уголок нашей страны в духе Устава Организации Объединенных Наций.

Я испытываю глубочайшее уважение к этому институту и поэтому решил воспользоваться этой возможностью для того, чтобы рассказать не только о наших чаяниях, но и о наших проблемах. Пусть никто и никогда не посмеет сказать, что Грузия нечетко изложила свою позицию о том, как она собирается защищать демократию и собственное государство. Пусть никто и никогда не сможет обвинить нас в том, что мы не стремились добиться этого мирными средствами. Для нашей страны просто нет иного пути, как и для международного сообщества в целом. Пусть никто и никогда не посмеет сказать, что, заняв место в авангарде цивилизованной демократии, мы повели себя неподобающим образом.

Мы исходим из того, что все государства, разделяющие эти ценности, готовы пойти ради них на необходимые жертвы, с тем чтобы мы совместными усилиями смогли добиться мира в нашем чрезвычайно важном регионе. Так давайте же без проволочек воспользуемся это исторической возможностью.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Грузия за его заявление.

*Президента Республики Грузия г-на Михаила Саакашвили сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

**Заявление Президента Республики Науру г-на Людвиг Скотти, члена парламента**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Науру.

*Президента Республики Науру г-на Людвиг Скотти сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Науру Его Превосходительство г-на Людвиг Скотти, члена парламента, и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

**Президент Скотти** (*говорит по-английски*): Республика Науру приветствует Председателя Генеральной Ассамблеи и поздравляет ее с избранием на этот пост. Науру воздает должное провозглашенному ею обязательству по сотрудничеству с государствами-членами во имя достижения целей, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, в условиях транспарентности и уважения всех мнений и позиций. Мы заверяем ее в нашей поддержке и готовности к сотрудничеству в ходе ее пребывания на посту руководителя Ассамблеи.

Науру поздравляет предыдущего Председателя г-на Яна Элиассона с назначением на пост министра иностранных дел Швеции и воздает ему должное за усилия по реализации Итогового документа Всемирной встречи на высшем уровне. Его существенный вклад имеет жизненно важное значение для процесса реформирования Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы также особо поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана за его руководство, мужество и видение, которые он продемонстрировал на протяжении более 10 лет.

Мы стремимся к тому, чтобы реформировать эту великую Организацию так, чтобы она отвечала современным реалиям, но одновременно являемся свидетелями разгула таких явлений, как крупные перевороты, конфликты, вспышки насилия, стихийные бедствия, терроризм, а также обострения серьезных проблем, которые нам еще только предстоит урегулировать, таких, как нищета, болезни и ухудшение состояния окружающей среды. Мы должны убедить народы мира в своей приверженности поискам окончательных решений глобальных проблем и полному соблюдению принципов Организации Объединенных Наций и прав человека.

Однако Науру испытывает озабоченность в связи с тем, что, несмотря на множество заявлений, сделано было очень немного. Нам нужно активизировать свои усилия, а не рассуждать. И, что не менее важно, окружающие также должны видеть, что мы больше работаем, чем дискутируем.

Основные озабоченности Науру как малого островного развивающегося государства связаны с развитием. Однако мы не увидели практически никаких попыток по реализации решений, содержащихся в итоговом документе, принятом в ходе совещания на высшем уровне по вопросам устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которое прошло на о. Маврикий в прошлом году. Со времени принятия Киотского протокола в 1997 году значительного сокращения выбросов в атмосферу так и не произошло. Решения Монтеррейского консенсуса, согласно которым богатые страны должны увеличить объем предоставляемой официальной помощи в целях развития до 0,7 процента от их валового национального продукта, еще только предстоит воплотить в реальность.

Несмотря на полученные от Организации Объединенных Наций как частные, так и публичные заверения, на малых островных тихоокеанских государствах-членах, таких, как Науру, отделения Организации Объединенных Наций так до сих пор открыты не были.

Несмотря на заявления Организации о приверженности принципу универсальности и защите прав человека для всех, 23 миллиона человек, населяющих Тайвань, все еще лишены права на мир и развитие в отсутствие угрозы нападения, в том числе путем отказа в праве быть представленными в Организации Объединенных Наций.

*В отсутствие Председателя ее место занимает г-н Ромуло (Филиппины), заместитель Председателя.*

Мы выступаем за широкое представительство в Организации Объединенных Наций и отвергаем любые угрозы человеческому достоинству, включая отрицание факта Холокоста, и призывы к уничтожению кого-либо из ответственных государств — членов нашей Организации.

Именно поэтому Науру присоединяется к остальным странам-членам в выражении протеста и требует проведения разбирательства относительно

нарушений правил процедуры Генеральной Ассамблеи, которые произошли на одном из заседаний на прошлой неделе. Прения шли по двум пунктам: «Активная роль Организации Объединенных Наций в поддержании мира и безопасности в Восточной Азии» и «Вопрос о представительстве 23-миллионного народа Тайваня в Организации Объединенных Наций».

Использование процедурных уловок для того, чтобы лишить страны-члены права на проведение прений ставит под сомнение универсальный характер Организации Объединенных Наций, потому что подобные манипуляции служат лишь тому, чтобы лишить Науру и другие придерживающиеся того же мнения государства права быть услышанными — но, что еще более важно, они еще больше убеждают нас в необходимости реформирования Организации Объединенных Наций.

Голоса многих народов во всем мире, в особенности представляющих развивающиеся государства и те страны, которые могут лучше отстаивать их интересы, должны звучать еще громче. Поэтому Науру присоединяется к словам Генерального секретаря, который сказал:

«Я полностью убежден в необходимости реформирования Совета Безопасности и неоднократно говорил, что реформирование Организации Объединенных Наций не будет завершено до тех пор, пока не завершена реформа Совета Безопасности... Необходимо продолжить реформу Совета Безопасности, так как это является одной из причин нынешней напряженной обстановки в Организации. Ибо многие члены чувствуют, что наши руководящие структуры безнадежно устарели, и мы не можем мириться с ситуацией, при которой складывается впечатление, что рычаги управления находятся в руках всего лишь пяти государств-членов».

Мы убеждены в необходимости предпринять срочные шаги по реформированию Совета и поддерживаем включение в его состав Японии, Бразилии, Индии и Германии в качестве постоянных членов.

Мы призываем Организацию Объединенных Наций рассмотреть, в частности, в рамках реформ вопрос о создании более жесткого механизма, который бы обеспечил практическую реализацию мно-

гочисленных деклараций, принимаемых Организацией в рамках проводимых ею мероприятий, и дал оценку их результатов. Совершенно очевидно, что наши моральные обязательства не приносят желаемых результатов. Пришло время создать глобальное партнерство на основе обязательных механизмов, с тем чтобы содействовать осуществлению резолюций.

Мы убеждены, что каждая развивающаяся страна несет основную долю ответственности за собственное развитие. 2005 год вписал важную главу в историю развития нашей страны благодаря первой встрече с донорами за круглым столом, где мы представили нашу первую стратегию национального развития. Эта стратегия национального развития призывает к созданию партнерства. Она была разработана лидерами общин, представителями гражданского общества, частного сектора и правительства Науру на основе нашего национального видения. В ней оговариваются наши приоритеты и шаги, которые необходимо предпринять для того, чтобы успеть добиться этих целей в 20-летний срок. Мы выражаем нашим партнерам по развитию искреннюю благодарность. Они оказали нам существенное содействие, которое помогло нам улучшить уровень жизни.

Однако мы все еще получаем предложения об оказании помощи при условии соблюдения нереалистичных требований. В ряде случаев предложения о помощи даже используются для того, чтобы вмешиваться в нашу внешнюю политику, в ущерб гуманитарным аспектам повестки дня в области развития.

Для любого еще не прочно стоящего на ногах развивающегося государства задержки в оказании помощи приводят к появлению чувства неудачи и некомпетентности и вызывает политическую и социальную нестабильность. Наша делегация разочарована тем, что намерения Организации Объединенных Наций расширить свое присутствие в Науру и в других тихоокеанских странах остается нереализованным. Такое расширение присутствия необходимо для достижения ЦРДТ и реализации иных задач в области развития. Мы призываем Организацию Объединенных Наций признать неотложный характер наших проблем и предпринять решительные действия на основе реалистичных временных рамок.

Наша делегация полагает, что благое управление приносит положительные результаты для всего народа. Сейчас Науру завершает преодоление проблем в области управления, которые были связаны с недостатками нашей конституции, принятой после обретения независимости. Мы выражаем благодарность Фонду демократии Организации Объединенных Наций за помощь, которая помогла нам упростить проведение консультативного процесса по пересмотру нашей конституции. Этот процесс имеет жизненно важное значение для обеспечения политической стабильности и подотчетности будущих правителей.

В Итоговом документе саммита мы согласовали меры, направленные на защиту нашей общей окружающей среды, включая призыв к созданию более целостных организационных рамок для решения экологических проблем современности. Мы призываем к пересмотру повестки дня по вопросу об изменении климата, с тем чтобы уделить больше внимания действиям, а не обещаниям.

В этой связи мы также приветствуем создание Генеральным секретарем Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций. Науру присоединяется к заявлениям, с которыми до меня выступили руководители тихоокеанских государств, говорившие о трудностях и проблемах, стоящих перед тихоокеанскими островными государствами. Мы как островные государства уязвимы перед природными катаклизмами вследствие малочисленности и удаленности нашего населения. Для нас как островных государств характерны нехватка рабочей силы, слабость технического и организационного потенциала, ограниченность финансовых ресурсов и недостаток прямых иностранных инвестиций. Нам не хватает информации об экологически безопасных и доступных технологиях, включая новые и возобновляемые источники энергии, и доступа к ним. Наши трудности усугубляются отсутствием обязательств со стороны Организации Объединенных Наций по поддержке наших планов в области развития. Надеемся, что в докладе Группы высокого уровня будут признаны эти особые нужды и предложены реалистичные решения.

В мире, где отсутствуют мир и безопасность, невозможно обеспечить устойчивое развитие и соблюдение основных прав человека. Мы должны продолжить наращивать наши коллективные усилия

по урегулированию конфликтов и борьбе с терроризмом, предпринимая профилактические меры и эффективные политические решения.

Распространение стрелкового оружия продолжает представлять собой угрозу миру и безопасности нашего региона. Наша делегация разделяет мнение Генерального секретаря, отраженное в его докладе, о том, что «несмотря на свои малые размеры, стрелковое оружие причиняет огромный ущерб» (A/61/1, пункт 102). Науру глубоко обеспокоена тем, что Конференция Организации Объединенных Наций по рассмотрению хода осуществления Программы действий по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями 2006 года завершилась, так и не согласовав дальнейшие действия по борьбе с этой проблемой. Если правильно то, что верный в малом и во многом верен, то как мы можем добиться прогресса в уничтожении оружия, пригодного для массового уничтожения, будучи не в состоянии договориться по вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях?

И, наконец, как сказано в Библии «Пойдут ли двое вместе, не сговорившись между собой?» Давайте же поразмыслим над этим стихом из Книги Амоса, прежде чем вновь возьмем на себя обязательство работать, не покладая рук.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Науру за его заявление.

*Президента Республики Науру г-на Людвига Скотти сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Ирак г-на Джаляла Талабани**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Ирак.

*Президента Республики Ирак г-на Джаляла Талабани сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики

Ирак Его Превосходительство г-на Джаляла Талабани и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

**Президент Талабани** (*говорит по-арабски*): Ирак уверенно делает серьезные шаги в деле становления государственности. Ирак движется к достижению этой цели в чрезвычайно сложных обстоятельствах, одновременно решая комплексную задачу по восстановлению страны. Ирак мужественно стремится создать демократическое, федеративное и плюралистическое государство, где поколения иракцев, длительное время живших в условиях диктатуры, смогут обрести чувство собственного достоинства, свободу и право присоединиться к цивилизованным и прогрессивным государствам мира.

По мере продвижения вперед мы стремимся к созданию глубоко укоренившейся демократии, произрастающей из богатого, просвещенного и древнего наследия. Мы учтем уроки других цивилизаций, существовавших на территории Ирака, а также национальное многообразие, которое является основой иракского видения.

Новый Ирак завершил решающую фазу переходного периода в невероятно короткий срок. Участие более значительных и более активных социальных, политических и гражданских сил содействовало укреплению и расширению политического процесса. В прошлом году в стране были впервые проведены парламентские выборы, в результате которых была сформирована Переходная национальная ассамблея, а вслед за выборами впервые в истории современного Ирака был проведен национальный референдум по вопросу о постоянной конституции. 15 декабря 2005 года состоялся второй раунд выборов, в ходе которого были избраны члены Совета представителей сроком на четыре года. Совет собрался 1 февраля 2006 года.

Эти события, а также готовность политических сил Ирака и помощь наших друзей содействовали повышению активности жителей Ирака, представляющих различные политические и социальные группы и интеллигенцию. Они положили начало конструктивному политическому процессу, завершившемуся созданием правительства национального единства и спасения под руководством премьер-министра Нури аль-Малики.

В регионе Иракского Курдистана был избран Совет представителей, и вслед за этим было сфор-

мировано объединенное региональное правительство Курдистана. Эти события свидетельствуют о наличии подлинного политического согласия в рамках происходящего в стране широкого политического процесса. Они свидетельствуют о существенном прогрессе в деле развития нашей экономики, культуры и социальной структуры в целом в условиях обеспечения безопасности, стабильности и экономического процветания. Рыночная экономика в Ираке успешно развивается и процветает.

Результаты, которых мы достигли в политической области, являются доказательством готовности народа нашей страны добиться успеха в процессе построения Ирака, который сможет решить стоящие перед ним проблемы, включая борьбу с террористами, называемыми другими неверными, и идеологией экстремизма, а также обеспечение безопасности и стабильности.

Те, кто считают других «неверными» и проводят террористические операции и занимаются террористической деятельностью, а также организованные преступные группы в нашей стране не только убивают ни в чем неповинных людей и провоцируют хаос в области безопасности, но и стремятся разрушить инфраструктуру страны и подорвать предпринимаемые нами усилия по восстановлению страны и обеспечению ее неуклонного продвижения по пути мира, безопасности и демократии.

Следует подчеркнуть, что экстремистские силы — силы, выступающие против демократии и общечеловеческих ценностей — стремятся использовать Ирак для достижения собственных целей и нанести ему еще больший материальный ущерб. Эти силы включают в себя региональные группы и группы из других арабских стран, которые пытаются вынести свои конфликты за пределы своих территорий в надежде на то, что в Ираке они найдут благодатную почву для разрешения этих конфликтов посредством развязывания вооруженных действий на иракской территории в гуще населения Ирака. В состав этих групп входят главным образом остатки сил бывшего диктаторского режима, а также организованные преступные элементы — сами жертвы притеснений со стороны прежнего режима — появившиеся в период отсутствия безопасности после падения режима.

Соседние арабские и региональные государства предоставляют этим группам финансовые сред-

ства и оружие. Им также оказывают поддержку лица, пересекающие границы — в основном агенты «Аль-Каиды» и бежавшие члены партии Саддама. Эти группы надеются, что они смогут подавить волю нашего народа, продолжая убивать, устрашать и сеять отчаяние среди ни в чем неповинных граждан Ирака.

С целью противодействия этим злым намерениям весь народ Ирака должен продемонстрировать свою решимость и принять участие в процессе формирования национального консенсуса. Премьер-министр приступил к осуществлению национального плана примирения в надежде обеспечить защиту населения и создать необходимые условия для обеспечения политической стабильности, спокойствия и процветания. Этот план был сформулирован и разработан при содействии большого числа политических партий, представленных в парламенте и Совете национальной безопасности Ирака. Таковы были наши первые шаги по пути к достижению успеха. Данная инициатива получила поддержку со стороны нескольких политических оппозиционных групп и в том числе групп боевиков, которые в прошлом входили в состав вооруженной оппозиции.

Президентский совет, в состав которого входят президент, премьер-министр и спикер законодательной палаты, продолжает прилагать усилия с целью обеспечения более широкого участия групп, проявивших искренний интерес к этой инициативе, независимо от их интеллектуальной и политической ориентации или принадлежности к той или иной организации. Мы призываем их принять участие в национальных усилиях для достижения мобилизации всех сил с целью обеспечения политической стабильности и безопасности в Ираке. Неустанно добиваясь обеспечения безопасности и стабильности в Ираке, мы также стремимся к построению передового и развитого государства, в котором все его граждане смогут жить в условиях мира и безопасности. Это будет отвечать интересам не только Ирака, но и всех государств Ближнего Востока. Несмотря на озабоченность собственной внутренней ситуацией, Ирак выражает также обеспокоенность по поводу страданий арабских братьев, в особенности палестинцев.

Ирак видит последствия материального ущерба, нанесенного братскому государству Ливан, а также страдания его гордого народа, причиненные в

результате военного нападения Израиля. Поэтому мы призываем к выполнению резолюций, принятых в соответствии с нормами международной законности в целях решения вопроса о Палестине, находящегося в центре этого затяжного конфликта. Мы призываем к выполнению резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности, касающейся братского государства Ливан, которое заслуживает сочувствия и оказания подлинной поддержки в виде финансовых ресурсов и технологии со стороны всех цивилизованных наций, а не только его арабских братьев.

Продолжающиеся конфликты и военные действия в нашем регионе обязывают международное сообщество и сами государства региона приложить усилия в целях достижения справедливого и прочного политического урегулирования, которое могло бы послужить основой для сдерживания кризисов, конфликтов и военных действий. Мы также должны обеспечить справедливый и прочный мир, который позволит избавить наш регион — и человечество в целом — от бедствий войны, кровавых конфликтов и терроризма.

Ирак через своего министра иностранных дел поддержал решения, которые были недавно приняты Лигой арабских государств. Поэтому я призываю международное сообщество принять эти справедливые и разумные предложения, призванные положить конец спорам и обеспечить безопасность и мир на благо народов региона.

Государства, обладающие влиянием на международном уровне, должны взять на себя большую долю ответственности с учетом стратегического значения Ближнего Востока для политики, экономических систем и глобальных целей этих влиятельных государств. Поэтому они должны оказать решительную поддержку решениям, направленным на обеспечение прав и учет интересов государств и народов региона, согласно резолюциям Организации Объединенных Наций и нормам в области прав человека. Решающим фактором в создании прочной основы для достижения понимания на региональном уровне, которое должно привести к обеспечению справедливых решений, прочного мира на основе принципов транспарентности и прав всех сторон, а также стабильности на Ближнем Востоке, являются совместные усилия, готовность соседних стран и твердая решимость одержать победу над терроризмом, уничтожить его очаги и ликвидировать его коренные причины. Глобальная борьба с

терроризмом с применением лишь военных средств не позволит нам нанести поражение терроризму. Поэтому мы должны изучить и утвердить политические, экономические и иные способы и средства укрепления механизмов, которые смогут обеспечить нам победу в этой борьбе. По нашему мнению, было бы целесообразно рассмотреть резолюцию 60/4 Генеральной Ассамблеи, которая призывает правительство, Организацию Объединенных Наций и организации гражданского общества разработать необходимые пути и средства достижения этой цели, а также содействовать формированию культуры мира и осуждению насилия. Она также призывает изыскать пути и способы расширения сферы диалога между цивилизациями на религиозную и культурную области и на гражданское общество.

То, о чем я говорил, укрепляет надежды Ирака на создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, подобной тем, которые существуют в Африке и Латинской Америке. Такие зоны обеспечивают право стран на развитие технического потенциала в целях научного и мирного использования ядерной энергии в интересах достижения целей устойчивого развития. В этой связи хотел бы обратить внимание на то, что в соответствии с временной конституцией и высокими национальными интересами новый Ирак не намерен производить такое оружие. Ирак также присоединится к Конвенции о химическом оружии и к другим международным документам, касающимся такого оружия.

Хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подчеркнуть, что в новом Ираке нет оружия массового уничтожения любых типов, что было подтверждено в отчетах самой последней инспекции Организации Объединенных Наций в Ираке. Учитывая это, а также принимая во внимание интересы нашей страны, мы призываем Совет Безопасности либо полностью расформировать Комиссию Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК), либо преобразовать ее в связанный с Организацией Объединенных Наций международный орган, получающий финансирование из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. ЮНМОВИК, которая в своем нынешнем виде финансируется из средств Ирака, тратит иракские ресурсы. Нашему

народу остро требуются эти средства на данном этапе развития страны.

Основные международные цели могут быть достигнуты только при условии объединения усилий и концентрации доброй воли международного сообщества на интересах всего человечества. Организация Объединенных Наций взяла на себя конструктивную роль в создании на глобальном уровне условий, способствующих миру и безопасности на планете.

Изменения на международной арене заставляют нас следить за прогрессом во всех сферах, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла выполнять свои функции. Для этого нужно более эффективно использовать ресурсы и возможности на благо всех народов мира, а также укреплять роль Организации в поддержании международного мира и безопасности. Следует также уважать принцип равенства всех стран и их право на участие в выработке и принятии решений и мер, которые влияют на международное сообщество.

Мы также должны создать надлежащие демократические механизмы для обеспечения участия стран, имеющих желание и возможность поддержать усилия и решения, способствующие реализации программ и достижению наших общих целей. В этой связи мы считаем, что реформирование международной Организации должно вестись с учетом интересов всех сторон и быть ориентировано на обеспечение равенства и справедливости путем создания равновесия транспарентными и согласованными методами.

В свете этих принципов Ирак высоко ценит важную роль, которую играет Организация Объединенных Наций в урегулировании международных проблем. Мы благодарны г-ну Ашрафу Кази, Специальному представителю Генерального секретаря по Ираку, за его вклад. Надеемся, что специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций вернутся в Ирак и возобновят свою работу в интересах его развития и восстановления.

В этом контексте не могу не упомянуть Международный договор по Ираку. Договор стал результатом инициативы правительства Ирака по созданию международной контактной группы, объединяющей страны и организации, желающие помочь Ираку и содействовать его усилиям по восстанов-

лению. Группа также поможет в установлении прочного партнерства между Ираком и международным сообществом для преодоления трудностей, связанных с процессом экономического и политического преобразования. Надеемся, что международное сообщество выполнит свои обязательства и предоставит ресурсы, необходимые для того, чтобы решить приоритетные проблемы и выработать единое видение в рамках процесса экономического преобразования, а также для последовательной реализации программы устойчивого развития на основе согласованных механизмов.

Выражаю благодарность министрам иностранных дел, принявшим участие в успешном заседании по Договору, которое прошло в этих стенах несколько дней назад. Заседание подтвердило, что новый Ирак больше не изолирован от международного сообщества. Оно также свидетельствовало о том, что новый Ирак идет к тому, чтобы занять свое законное место в свободном и развитом мире.

Что касается восстановления и обязательств государств-доноров в отношении Ирака, то мне хотелось бы поблагодарить государства, которые предоставляют помощь, эффективно способствуя появлению оптимизма относительно прошлого как пройденного этапа, запуска процесса реформирования и обеспечения комплексного развития. Тем не менее, мы также надеемся на дальнейшую поддержку и последовательное выполнение обязательств, поскольку считаем, что реализация проектов по восстановлению и стимулированию экономики играют ключевую роль в укреплении безопасности и восстановлении стабильности в Ираке, регионе и мире в целом. В этой связи хочу также особо отметить, что мы, как свободный народ, привержены движению вперед, к восстановлению и реализации национальных программ и планов развития.

Считаем, что имеем право добиваться отмены многочисленных и чрезмерных репараций и долгов нового демократического Ирака, который не следует заставлять платить за преступления диктатуры, которая совершила много преступлений против собственного народа и предала его. Ирак считает, что достижение устойчивого развития идет рука об руку с соблюдением прав человека, обеспечением безопасности, справедливости и справедливого распределения ресурсов, а также с развитием сельского хозяйства, экономики и сферы услуг.

Для того чтобы решить эти проблемы, мы должны уважать женщин и их права, дать женщинам возможность играть свою роль в процессе развития и на политической арене. Мы уверенно идем к этой цели, в соответствии с иракской конституцией, которая подтвердила право женщин на вклад в жизнь страны и предоставила им не менее четверти мест в парламенте. Иракские женщины также возглавляют четыре министерства иракского правительства национального единства.

В заключение хочу обратиться ко всем сомневающимся в том, что мы сейчас столь же привержены достижению национального примирения, как и три года назад. Позвольте вас заверить в перспективности процесса примирения. Он получает все возможное содействие и поддерживается всеми политическими блоками. Наши усилия будут сосредоточены на том, чтобы сделать примирение постоянной чертой нашей жизни, отражающей надежды и устремления народа Ирака. Об этом свидетельствует и то, что были предприняты важные шаги, приведшие к национальному консенсусу и получившие поддержку всех влиятельных политических сил в стране. Нам также удалось создать «дорожную карту» для решения всех нерешенных ключевых вопросов, в том числе относящихся к конституции, федеральным регионам, боевикам, нефти, «дебаасификации» и нового национального флага, герба и гимна.

Подчеркивая нашу решимость, хотим также выразить надежду на то, что арабские и региональные стороны, и особенно соседние страны, разделяют нашу приверженность и примут все меры для прекращения деятельности, способствующей или поощряющей терроризм, включая объявление неугодных «неверными», а также остатков фашистско-диктаторских банд в стране. Мы также призываем соседние государства принять необходимые меры для предотвращения проникновения нарушителей через границы.

Мы вновь подтверждаем наше стремление к обеспечению безопасности всех наших соседей. Мы также заявляем о приверженности принципу невмешательства во внутренние дела других стран, чтобы предотвратить использование нашей территории в качестве плацдарма для операций против наших соседей. Тем не менее, терпение нашего народа не безгранично, особенно когда льется кровь наших ни в чем не повинных сыновей и дочерей,

разрушается инфраструктура, мечети и святые места лежат в руинах, а восстановление наших вооруженных сил и служб безопасности всячески осложняется в попытке задержать достижение полного суверенитета. Нашему политическому руководству трудно постоянно сохранять спокойствие.

Жестокость террористических актов, направленных против нашего народа и нашей страны, не заставит нас отказаться от упорной работы и самоотверженной и решительной борьбы во имя победы над террористами. В нашей борьбе мы будем опираться на бдительность нашего народа, наши политические силы и наш потенциал вооруженных сил и сил безопасности, которые заметно развиваются и укрепляются в целом ряде иракских провинций по мере того, как отступает волна терроризма.

Продолжается строительство иракских национальных вооруженных сил и их укрепление с целью доведения их потенциала до необходимого уровня и повышения их компетентности и готовности, что позволит создать условия для постепенного вывода сил коалиции из нашей страны. Эти силы присутствуют в Ираке в соответствии с международной резолюцией. В нынешних условиях их присутствие необходимо, поскольку мы выполняем задачу по строительству своих вооруженных сил, способных покончить с терроризмом и обеспечить стабильность и безопасность. Только тогда, когда мы выполним эту задачу, мы сможем говорить о сроках вывода многонациональных сил из Ирака.

*Председатель вновь занимает свое место.*

В этой связи я хотел бы еще раз выразить нашу признательность тем силам, которые участвовали в избавлении нашей страны от наихудшей диктатуры в истории. В частности, мы хотели бы поблагодарить президента Джорджа У. Буша за то, что он возглавил кампанию по освобождению Ирака от тирании и открыл путь к новому демократическому, плюралистическому и федеральному Ираку, живущему в мире с самим собой и со всем миром. Эта историческая миссия сослужила хорошую службу народу Ирака и делу мира и безопасности в регионе.

В заключение позвольте мне от имени народа и правительства Ирака поздравить Вас, г-жа Председатель, шейха Хайя Рашед Аль Халифа, в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии. Мы

желаем Вам всяческих успехов в выполнении задач, поставленных на этой сессии, и вновь заявляем о нашей готовности в полной мере сотрудничать с Вами в этом благородном деле.

Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу благодарность и признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его неустанные усилия по активизации работы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения международного мира и безопасности, содействия развитию и уважению прав человека во всем мире.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотела бы поблагодарить президента Республики Ирак за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента Республики Ирак г-на Джаляля Талабани сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Пункт 8 повестки дня (продолжение)**

##### **Общие прения**

##### **Выступление премьер-министра Республики Маврикий Его Превосходительства достопочтенного Навина Чандры Рамгулама**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Маврикий.

*Премьер-министра Республики Маврикий достопочтенного Навина Чандру Рамгулама сопровождают к трибуне.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я рад приветствовать премьер-министра Республики Маврикий Его Превосходительство достопочтенного Навина Чандру Рамгулама и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Г-н Рамгулам** (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, позвольте от себя лично и от имени моей делегации искренне поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии.

Моя делегация также хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его руководство и мужество, проявленное им

во время его пребывания во главе Секретариата. Генеральный секретарь Аннан вступил в должность в период, когда Организация Объединенных Наций подвергалась серьезной критике и стоял вопрос о необходимости самого существования Организации. Его преданность делу и профессионализм в значительной степени способствовали повышению эффективности и укреплению доверия к нашей Организации и ее Секретариату. Его инициативы по продвижению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития сыграли решающую роль, в частности в Африке. Учитывая, что в ближайшие несколько недель Генеральный секретарь готовится покинуть свой пост, мы хотим тепло поблагодарить его и пожелать ему успехов в его будущих начинаниях.

Со времени нашей последней встречи в до-полнение к продолжающимся конфликтам, которые так и не были урегулированы, возникли новые конфликты. Ситуация на Ближнем Востоке по-прежнему вызывает особую озабоченность международного сообщества. На фоне продолжающегося насилия в Ираке и тщетных усилий добиться мира для палестинского народа недавний конфликт между Израилем и «Хезболлой» не только стоил жизни многим ни в чем не повинным людям, но и нанес колоссальный ущерб жизненно важной инфраструктуре Ливана. Сегодня, когда орудия, наконец, замолчали, мы настоятельно призываем все соответствующие стороны этого бессмысленного конфликта, продолжавшегося в течение месяца, в полном объеме выполнить положения резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности и урегулировать нерешенные вопросы через посредничество Организации Объединенных Наций.

Как представляется, в мире сложилось единодушное мнение о том, что Ближний Восток остается эпицентром глобальной нестабильности и отсутствия безопасности. Глобальный мир и процветание будут оставаться несбыточной мечтой до тех пор, пока международное сообщество не использует все свои дипломатические возможности и не создаст условия для прочного мира в регионе. Маврикий твердо убежден в том, что справедливое и окончательное мирное урегулирование палестинско-израильского конфликта зависит от скорейшего осуществления существующей «дорожной карты», одобренной международным сообществом.

Мы подтверждаем нашу поддержку независимого и суверенного палестинского государства, существующего бок о бок с Государством Израиль.

Ситуация в Дарфуре по-прежнему вызывает серьезную озабоченность не только у нас, в Африке, но и у всего международного сообщества. Мы убеждены, что резолюция 1706 (2006) может стать основой для решительных усилий, которые уже предпринимаются Африканским союзом с целью положить конец этому кризису.

Терроризм остается главной угрозой делу мира и развития. Недавнее принятие Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, содержащейся в резолюции 60/288, ясно свидетельствует о неприемлемости терроризма, где бы и с какой бы целью он ни осуществлялся. Маврикий безоговорочно осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях. Однако давайте не будем обманывать себя, полагая, что можем искоренить терроризм, не устранив его коренных причин.

Пятнадцать лет назад Ассамблея начала обсуждение вопроса о реформе Совета Безопасности. С тех пор было внесено множество предложений. Каждое предложение, каким бы достойным оно ни было, наталкивалось на упорное сопротивление ряда членов Организации, отстаивающих свои собственные узкие интересы. Мы считаем недопустимым, что Африка, Латинская Америка и Карибский регион не представлены в категории постоянных членов Совета Безопасности. Также недопустимо с моральной и политической точек зрения, что самой многочисленной демократии в мире до сих пор не предоставлено место постоянного члена в Совете. Абсолютно необходимо, чтобы Индия вошла в состав реформированного Совета Безопасности в качестве постоянного члена.

Учреждения Совета по правам человека стало значительным шагом вперед по пути осуществления нашей общей повестки дня в области реформ. Этот новый орган Генеральной Ассамблеи должен эффективно работать, чтобы утвердиться в качестве авторитетного универсального института, занимающегося вопросами поощрения и защиты прав человека. Моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральной Ассамблее за то, что в результате состоявшихся в этом году выборов Маврикий вошел в число 47 членов Совета. Мы будем

делать все возможное для того, чтобы обеспечивать соблюдение и защиту прав человека во всем мире в соответствии с мандатом, возложенным на Совет Ассамблей.

Вопросы, связанные с многосторонним подходом к разоружению, на время отошли на второй план. Достойно сожаления то, что в деле укрепления основ Договора о нераспространении ядерного оружия не было достигнуто значительного прогресса. Маврикий выступает за полную ликвидацию всех видов ядерного оружия на основе всеобъемлющего и недискриминационного режима разоружения.

Моя делегация хотела бы обратить внимание членов Ассамблеи на тот факт, что спустя 38 лет после того, как Маврикий обрел независимость, он все еще не может осуществлять суверенитет над архипелагом Чагос, включая остров Диего-Гарсия. Этот архипелаг был исключен из территории Маврикия бывшей колониальной державой и впоследствии использовался без нашего ведома в военных целях, что является абсолютным игнорированием положений резолюций 1514 (XV) и 2066 (XX) Ассамблеи. В этот период жители Чагоса были самым бессовестным образом выселены из родных мест; и тем самым были попраны их основополагающие права человека. Международное право и уважение суверенитета всех стран должны восторжествовать. Поэтому мы еще раз призываем Соединенное Королевство добросовестно вести конструктивный диалог с правительством моей страны с целью обеспечить суверенитет Маврикия над архипелагом Чагос.

Мы положительно оцениваем поездку на архипелаг, организованную совместно правительствами Маврикия и Соединенного Королевства в апреле этого года, благодаря чему бывшие жители Чагоса побывали там впервые с момента их выселения и смогли почтить память своих родственников, посетив их могилы на архипелаге.

Учитывая наши прекрасные двусторонние отношения с Францией, мы надеемся на продолжение содержательного диалога по вопросу о суверенитете над островом Тромлен. Мы считаем, что первым положительным шагом в этой связи стала договоренность об учреждении совместной француско-маврикийской комиссии по совместному управлению зоной Тромлен, достигнутая в Париже в январе 2006 года на совещании экспертов.

Моя делегация выражает удовлетворение в связи с тем, что Вы, г-жа Председатель, в качестве главной темы в период Вашего пребывания в этой должности выбрали вопросы развития. Мы приветствуем также Ваше предложение о том, чтобы посвятить эту сессию Генеральной Ассамблеи вопросам формирования глобального партнерства в целях развития. Сегодня важнейшая задача состоит в том, чтобы обеспечить необходимый приток финансовых средств в развивающиеся страны. Мы призываем международное сообщество выполнять свои обязательства перед развивающимися странами в области оказания официальной помощи в целях развития. Кроме того, мы надеемся, что обеспечить приток ресурсов для финансирования развития позволит создание условий для расширения доступа на рынки более богатых стран.

Наше сегодняшнее совещание совпадает по времени с окончанием первого Десятилетия Организации Объединенных по борьбе за ликвидацию нищеты. Прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая сокращение к 2015 году наполовину доли людей, живущих в условиях крайней нищеты, пока что не оправдывает ожиданий, о чем свидетельствуют индексы развития человеческого потенциала. Население многих регионов мира, в частности стран Африки к югу от Сахары, по-прежнему из поколения в поколение живет в условиях нищеты. Политическая, социальная и экономическая маргинализация или изоляция людей, живущих в условиях нищеты, очень часто подрывает стабильность во многих странах и их потенциал в области развития.

Означает ли это, что традиционные решения не оправдали ожиданий, поскольку на самом деле они не позволяют ликвидировать коренные причины хронической нищеты? Или же это следствие того, что вместо подхода «снизу вверх» мы применяли подход «сверху вниз», слишком полагаясь на эффект постепенного стимулирования? Борьба с нищетой становится все более сложной задачей. Только целостный всеобъемлющий подход позволит нам одержать верх над нищетой, конфликтами и лишениями, от которых страдает столь значительная часть человечества.

В нашем собственном субрегионе мы уже осуществляем самые серьезные меры по решению проблемы нищеты. На недавнем саммите госу-

дарств-членов Сообщества по вопросам развития стран Африки (САДК), состоявшемся в августе в Лесото, мы провели обсуждения по вопросам сокращения масштабов нищеты. На внеочередном саммите САДК, который намечен на следующий месяц, будет рассмотрена «дорожная карта» по вопросам нищеты и развития.

Почти симбиотическая взаимосвязь существует между нищетой и состоянием здоровья, причем болезни часто приводят к дальнейшему обнищанию бедных и отрицательно сказываются на скудном фонде человеческого капитала в бедных странах. Помимо малярии, ВИЧ/СПИДа и туберкулеза, а теперь и птичьего гриппа, которым уделяется много внимания, о себе дают знать и другие инфекционные заболевания, масштабы распространения которых растут в геометрической прогрессии.

Пандемия ВИЧ/СПИДа, которая, распространяясь тревожными темпами, приводит к массовой гибели наших граждан, имеет далеко идущие последствия для нашего социально-экономического развития. Она подрывает наши глобальные усилия, направленные на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы высоко ценим политическую приверженность международного сообщества борьбе с этим злом ради облегчения участи тех, кто уже инфицирован этим вирусом, и предотвращения дальнейшего распространения этого заболевания. Маврикий без промедления и добровольно присоединился к созданному Францией и Бразилией новаторскому механизму финансирования мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом, малярией и туберкулезом, который предусматривает введение «налога солидарности» на авиабилеты. Мы возлагаем новые надежды на Международный механизм закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), который начал функционировать на этой неделе.

Еще одной серьезной угрозой является изменение климата. Слишком долго многие из нас из соображений собственного удобства предпочитали игнорировать эту проблему. В действительности, авторитетные учреждения и видные ученые пришли к выводу о том, что изменение климата, возможно, представляет собой одну из наиболее серьезных угроз для человечества. Особую тревогу вызывает воздействие глобального потепления на механизмы передачи некоторых заболеваний, приводящее к их распространению. Например, согласно оценкам, в

Африке климатические изменения могут привести к миллионам новых случаев инфицирования малярией и другими заболеваниями, переносчиками которых являются комары.

Маврикий готов делать все возможное для успешного завершения Дохинского раунда переговоров по вопросам развития. Мы надеемся, что будет создана многосторонняя торговая система, основанная на принципах справедливости и равенства, которая учитывала бы особое положение и потребности стран со слабо развитой и уязвимой экономикой. Следует незамедлительно приступить к выполнению рекомендаций Целевой группы Всемирной торговой организации по вопросам помощи в торговле, которые были представлены в июле 2006 года, с тем чтобы обеспечить странам, в частности странам со слаборазвитой и уязвимой экономикой, доступ к ресурсам, которые позволили бы им осуществлять программы структурной корректировки и перестройки, а также развивать инфраструктуру торговли и укреплять потенциал в области предложения.

Глобализация, как представляется, не оправдывает тех надежд, которые на нее возлагались. Мы не должны допускать, чтобы она превращалась в процесс, который позволяет лишь некоторым странам в полной мере задействовать свой потенциал, подавляя при этом устремления многих других. Ее необходимо обуздать, преобразовав в процесс развития, который позволял бы всем без исключения гражданам мира в полной мере реализовывать свой потенциал.

Маврикий, как и многим другим островным государствам со слаборазвитой экономикой и скудной ресурсной базой, приходится приспосабливаться к реалиям и вызовам, возникающим в условиях все большей либерализации и ужесточения глобальной экономической конкуренции, особенно в связи с разрушением системы торговых преференций, которая до сих пор помогала нам преодолевать последствия неблагоприятных условий, в которых мы находимся. Правительство моей страны приступило к осуществлению программы решительных и широкомасштабных экономических реформ с целью адаптироваться к новым реалиям международной экономики.

В конечном счете в чем прежде всего состоит роль каждого из нас как главы государства или пра-

вительства? Нам вверена судьба наших народов и стран. Мы лишь временные хранители благосостояния нашего народа и всего человечества. Если мы действительно хотим построить лучшее общество и лучший мир для будущих поколений, мы непременно должны добиться существенного сокращения масштабов нищеты. Мы должны направить значительный объем ресурсов и энергии на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. И мы должны стремиться к созданию стабильных и устойчивых обществ.

Чтобы достичь этих целей, мы не можем просто продолжать озвучивать наши благородные намерения. Мы должны делать дело, а не только говорить. Каждый из присутствующих здесь несет ответственность за проведение на национальном уровне политики, которая позволила бы обеспечить возможности тем, кому всегда отказывали в уважении их человеческого достоинства и кого обрекали на постоянную жизнь «на задворках» общества и экономики.

Правительство моей страны руководствуется понятием гражданственности, основанной на уважении достоинства личности, которое выполняет роль нравственного ориентира, определяющего направление его действий. Мы считаем, что важнейшим столпом человеческого достоинства является социально-экономическая справедливость. Поэтому мы полны решимости создать конкретные возможности для экономически обездоленного населения с целью помочь ему выбраться из омута неза заслуженного экономического неравенства. Я всегда поддерживал идеалы социальной справедливости. Поэтому я добился того, чтобы мое правительство выделило на цели осуществления масштабной программы расширения прав и возможностей по меньшей мере 12 процентов национального бюджета на прошедший год. Эта программа финансируется государством и негосударственными субъектами, что предвещает формирование в моей стране нового партнерства в целях развития. Она открывает реальные возможности для бедных и неквалифицированных людей получить инструментарий, необходимый им для вступления в активную экономическую жизнь. Она создаст также новый и процветающий класс предпринимателей. Это один из эффективных и конкретных путей, который позволит действительно расширить круг наших возможностей.

*(говорит по-французски)*

Решение проблем, о которых я говорил, в значительной степени зависит от открытости, ответной реакции, диалога и солидарности. Маврикию посчастливилось вобрать в себя различные философские и религиозные идеи. Это определила история заселения наших островов. Мы — дети различных традиций. Наша самобытность складывалась под влиянием Востока, Запада, Севера и Юга. Различные этнические группы, культуры, религии и языки развивались на нашей территории, и мы стремимся к тому, чтобы они обогащали друг друга. Мы стремимся к смешиванию культур, что придает сложный и динамичный характер населению Маврикия. Мы считаем, что это наилучший способ создать нацию и заявить о себе. Естественно, эта ситуация требует как постоянной бдительности со стороны политических, религиозных лидеров и представителей средств массовой информации, так и строгого и транспарентного осуществления принципов справедливости.

Мы хотели бы верить, что опыт Маврикия может быть применен на международном уровне. Мы надеемся также, что диалог между народами и общинами, а также общение между главами государств и правительств позволят преодолеть разногласия, которые сегодня подрывают наш мир — наш уникальный мир.

**Председатель** *(говорит по-английски)*: От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Республики Маврикий за его выступление.

*Премьер-министра Республики Маврикий Его Превосходительство distinguished Навина Чандра Рамгулама сопровождают с трибуны.*

#### **Выступление премьер-министра Королевства Бутан г-на Лъёнпо Канду Вангчука**

**Председатель** *(говорит по-английски)*: Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Бутан.

*Премьер-министра Королевства Бутан г-на Лъёнпо Канду Вангчука сопровождают к трибуне.*

**Председатель** *(говорит по-английски)*: Для меня большая честь поприветствовать премьер-

министра Королевства Бутан Его Превосходительство г-на Лъёнпо Канду Вангчука и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Вангчук** (Бутан) *(говорит по-английски)*: Для меня большая честь передать Генеральной Ассамблее теплые приветствия Его Величества короля Бутана Джигме Сингая Вангчука, а также его пожелания успеха шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Г-жа Председатель, я хотел бы также поздравить Вас с единогласным избранием на пост Председателя Ассамблеи. Ваше избрание отражает уверенность Генеральной Ассамблеи в Ваших личных качествах и то большое уважение, которым пользуется Королевство Бахрейн. Моя страна с большим удовольствием вспоминает 21 сентября 1971 года, когда два наши королевства с гордостью стали членами Организации Объединенных Наций. Моя делегация хотела бы также воздать должное Вашему предшественнику — г-ну Яну Элиассону — за блестящее руководство работой шестидесятой сессии. Под его руководством на Всемирном саммите 2005 года было принято много важных решений. Г-жа Председатель, мы уверены в том, что под Вашим энергичным руководством шестьдесят первая сессия сможет успешно решить все стоящие перед ней задачи. Бутан гордится тем, что он выступает в роли одного из заместителей Председателя. Мы заверяем Вас в нашем всемерном сотрудничестве и в поддержке.

Мы полностью поддерживаем тему общих прений «Осуществление глобального партнерства в целях развития». В эпоху глобализации и технологического прогресса, обеспечивших беспрецедентный уровень богатства для незначительного меньшинства населения мира, международное сообщество должно объединить свои силы для того, чтобы вывести подавляющее большинство жителей нашей планеты из порочного круга нищеты и обездоленности. Глобальное партнерство должно создать основу для большей политической воли, необходимой для решения проблем торговли, обеспечения доступа на рынки, передачи технологии, а также для решения других проблем, которые мешают росту и развитию в развивающихся странах. Важно также, чтобы решения крупных конференций Организации Объединенных Наций и саммитов, особенно те, которые связаны с развитием, выполнялись всеми и в полном объеме.

Совещание высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору хода осуществления Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, которое было проведено в начале этой недели, показало, что достигнутый прогресс не оправдал ожиданий. Моя делегация выражает надежду на то, что, как говорится в декларации, принятой на этом совещании по обзору, все заинтересованные стороны будут привержены делу удовлетворения особых потребностей наименее развитых стран и будут работать в интересах полного выполнения этой Программы действий, которая является основополагающими рамками сильного глобального партнерства в целях обеспечения поступательного экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты в наименее развитых странах (НРС).

Из-за ограниченных возможностей увеличения наших национальных ресурсов, возможностей привлечения иностранных инвестиций и мобилизации средств на коммерческой основе, официальная помощь в целях развития (ОПР) является основным источником средств для НРС, необходимых для достижения целей и задач Брюссельской программы действий. По сути дела, для многих НРС, таких, как моя страна, ОПР является главным источником средств для развития. Поэтому моя делегация призывает все развитые страны выполнить свое обязательство выделять 0,7 процента своего валового национального продукта на цели ОПР, предоставляя от 0,15 процента до 0,20 процента наименее развитым странам.

14 сентября в Гаване, Куба, состоялось совещание на высшем уровне развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Это было первое совещание на высшем уровне развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и на нем были особо подчеркнуты те серьезные трудности, с которыми сталкиваются такие развивающиеся страны. Мы надеемся, что международное сообщество надлежащим образом рассмотрит проблемы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и поддержит «дорожную карту» глобального партнерства, изложенную в Алматинской программе действий.

Цель проведения реформы Организации Объединенных Наций все еще не достигнута вследствие медленного прогресса в таких областях, как укрепление Экономического и Социального Совета и ре-

форма Совета Безопасности. Мало говорить о необходимости реформы этих органов, допуская такое положение, при котором нам мешают другие соображения. Мы должны укреплять Экономический и Социальный Совет, чтобы позволить ему эффективно заниматься социально-экономическими вопросами и вопросами развития, которые вызывают главную обеспокоенность подавляющего большинства государств-членов.

Совет Безопасности необходимо реформировать, чтобы он отражал современные реалии и проблемы. Моя делегация твердо убеждена в том, что статус-кво больше не приемлем. Совет Безопасности нуждается в срочной реформе во всех аспектах его деятельности, включая его состав и методы работы. Мы сожалеем о том, что предложение, представленное Группой четырех на шестидесятой сессии не было осуществлено. Моя делегация надеется, что в ходе шестидесяти первой сессии нам удастся осуществить реальную реформу Совета Безопасности.

Мы приветствуем принятие на шестидесятой сессии резолюции по обновлению Генеральной Ассамблеи. Мы должны продолжить наши усилия, направленные на дальнейшее укрепление роли, авторитета, эффективности и дееспособности этого органа, который является главным совещательным, директивным и представительным органом Организации Объединенных Наций.

Терроризм по-прежнему угрожает миру, стабильности и развитию во многих частях мира.

Недавние взрывы на поездах в Мумбаи, Индия, и раскрытый в августе этого года заговор в лондонском аэропорту, целью которого было захватить и взорвать несколько самолетов, которым предстояло пересечь Атлантику, напоминают нам о необходимости принятия решительных мер против международного терроризма. В этой связи моя делегация приветствует принятие Генеральной Ассамблеей на своей шестидесятой сессии Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций (резолюция 60/288). Следующими важными шагами должны стать осуществление этой стратегии и активизация усилий по заключению всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом.

Недавние события на Ближнем Востоке вновь подчеркнули безотлагательную необходимость по-

исков урегулирования там проблемы. Моя делегация призывает все соответствующие стороны и других, кто может помочь, стремиться к справедливому и всеобъемлющему урегулированию.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить глубокую благодарность моей страны Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани за его самоотверженную службу Организации Объединенных Наций в качестве ее Генерального секретаря. Мы уверены, что следующий Генеральный секретарь, который должен быть выходцем из Азии, направит Организацию Объединенных Наций к еще большим высотам на службе человечества.

Позвольте мне занять несколько минут вашего времени, чтобы проинформировать международное сообщество о прогрессе, которого добивается Бутан. Как одна из малых, наименее развитых стран с населением, чуть превышающим полмиллиона человек, мы сталкиваемся с огромными препятствиями. Однако под дальновидным руководством Его Высочества короля страна добивается значительного прогресса во всех областях.

На политическом фронте самое примечательное — кульминация реформ, которые ознаменуют парламентскую демократию в 2008 году. Эти изменения происходят в условиях мира, прогресса и стабильности. Мы надеемся, что переход будет гладким и что заключительный результат окажется долговечным.

В развитии Бутана мы исходим из убеждения, что благополучие и удовлетворение потребностей населения должно обеспечиваться через материальный прогресс, с одной стороны, и осуществление духовных и эмоциональных потребностей, с другой стороны. Эта философия развития, как я раньше заявлял в Ассамблее, определяется как стремление к валовому национальному счастью, а не к валовому национальному продукту. Мы будем рады поделиться нашим опытом в отношении этой философии развития, как мы поступили на международной конференции по теме «Переосмысление развития: местные пути к глобальному процветанию», состоявшейся в Новой Шотландии, Канада, в июне 2005 года. Мы считаем, что индекс «Счастливая планета», который был недавно опубликован в Соединенном Королевстве Фондом «Новая экономика», похож на модель развития, к которой стремится Бутан.

Я хотел бы пожелать Генеральной Ассамблее всяческих успехов.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Королевства Бутан за заявление, которое он только что сделал.

*Премьер-министра Королевства Бутан г-на Кандука Вангчука сопровождают от трибуны.*

#### **Выступление вице-президента Республики Палау г-на Элиаса Камсека Чина**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Палау.

*Вице-президента Республики Палау г-на Элиаса Камсека Чина сопровождают к трибуне.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я имею удовольствие приветствовать вице-президента Республики Палау Его Превосходительство г-на Элиаса Камсека Чина и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Чин** (Палау) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас. Мы хотели бы также поблагодарить бывшего Председателя Ассамблеи Яна Элиассона за его компетентное руководство в течение прошлого года. Мы также искренне благодарны Генеральному секретарю Кофи Аннани, который компетентно и преданно служил Организации.

Палау присоединяется к другим ораторам, приветствуя Черногорию, самое молодое государство — член Организации Объединенных Наций. Мы с нетерпением ожидаем момента, когда она примет участие в нашей работе.

Участие в работе Организации Объединенных Наций имеет особое значение для Палау. Мы были последней страной, которая вышла из системы опеки Организации Объединенных Наций. Во время опеки именно Организация Объединенных Наций показала нам, что каждой стране, независимо от размера, отведена определенная роль. Организация Объединенных Наций обеспечила нашему государству фундамент, на основе которого мы можем достичь независимости и утвердить наш суверенитет. За это мы ей навечно благодарны.

Палау часто воспринимают как райский уголок с качающимися пальмами и океанским бризом. Но это упрощенное видение часто не учитывает те вызовы, с которыми мы сталкиваемся как малое островное развивающееся государство. В этом уменьшающемся мире действия далеких стран оказывают на нас глубокое воздействие. Сейчас мы пришли в Ассамблею, чтобы вновь обратиться к ней за помощью, поскольку мы сталкиваемся с этими трудными вопросами.

Одним из вопросов, по которому, как мы надеемся, Генеральная Ассамблея примет решение в этом году, является глубоководный донный траловый промысел. Как сообщил Генеральный секретарь, на глубоководный донный траловый промысел приходится 95 процентов общего ущерба в мире, причиняемого экосистеме подводных гор. Это — безответственная практика, и Палау приняла закон, запрещающий все виды донного тралового промысла в пределах наших вод. Тем самым Палау последовала примеру, показанному Японией, Соединенными Штатами, Норвегией, Австралией и многими другими ответственными странами.

Сейчас пора обеспечить, чтобы аналогичные меры были приняты в отношении международных вод. Именно поэтому Палау присоединилась к нашим тихоокеанским коллегам в Тувалу, к Маршалловым Островам и Микронезии, чтобы предложить временное запрещение нерегулируемого донного тралового промысла. Наша цель олицетворяет прочную решимость нашего региона защитить океаны, от которых мы все, в конечном счете, зависим.

Еще один вопрос огромной важности — глобальное потепление. Обесцвечивание кораллов, повышение уровня Мирового океана и изменение рыбной миграции — все это угрожает будущему Палау и других малых островных государств. Обращение вспять этой тенденции — один из наших основных приоритетов. Мы продолжаем призывать международное сообщество действовать решительно для сокращения выбросов, которые ведут к глобальному потеплению.

Палау является демократическим обществом. Наши дети понимают значение культуры и общины. Мы гарантируем права человека в нашем государстве. Мы знаем также, что тот факт, что наш флаг развевается здесь, в Организации Объединенных

Наций, налагает определенные обязательства, и мы их все выполняем. Палау направляет миротворцев в региональные и международные миссии. Когда происходят стихийные бедствия, Палау реагирует охотно и добровольно. Когда международное сообщество призвало страны сохранять биоразнообразие, Палау выдвинула инициативу «Задача Микронезии». Эта инициатива защитит 462 образца кораллов, которые представляют 58 процентов всех известных кораллов.

Наше будущее как государства и будущее наших детей зависит от жизнеспособности нашей окружающей среды, в особенности океанов. Палау полагается на здоровье своих поразительных рифов и вод в плане обеспечения продуктами нашего населения и поддержания нашей индустрии туризма. Без них мы не сможем создать устойчивую экономику, которая позволит нашим детям жить и работать у себя на родине. Чтобы обеспечить их, мы рассчитываем на руководство и поддержку Организации Объединенных Наций. В этой связи Палау остается открытым для идей согласования действий экологических учреждений в Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем усилия по рационализации процесса доступа к этим агентствам. Это позволит им лучше реагировать на потребности малых государств.

В этой связи Палау хочет заявить, что трудности, связанные с получением помощи в расширении нашего континентального шельфа, дают нам основания считать, что нам будет сложно подать представление к установленному сроку, то есть к 2009 году.

В прошлом году в этом историческом зале мы выразили обеспокоенность в связи с тем, что Организация Объединенных Наций, ее учреждения и другие структуры не имеют постоянных представительств в Палау. В июне было заявлено о том, что коалиция, состоящая из Программы развития Организации Объединенных Наций, ЮНИСЕФ и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения собираются открыть в общей сложности восемь новых представительств в островных странах Тихоокеанского региона, включая Палау. Мы приветствуем это историческое достижение. Оно является гигантским шагом вперед к гармоничному существованию в рамках Организации Объединенных Наций. Благодаря этому Палау получит важный и крайне необходимый инструмент

для обеспечения устойчивого развития, а именно — создания национального потенциала.

Не следует забывать и о все еще существующей угрозе терроризма. Мы признаем, что терроризм повсюду представляет угрозу для людей. Мы надеемся на оказание помощи в укреплении нашего антитеррористического потенциала. Представители Палау встречались и работали с Исполнительным директором Контртеррористического комитета с целью удовлетворения наших запросов об оказании помощи, в частности, в области борьбы с отмыванием денег и финансированием террористической деятельности. К сожалению, усилия Директората оказались недостаточными. Мы надеемся, что в ходе шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организация Объединенных Наций сможет оказать большую поддержку малым государствам в отражении этой угрозы.

Мы хотели бы также поблагодарить нескольких из наших многих партнеров, которые оказали нам помощь в истекшем году. Усилия Программы небольших субсидий Глобального экологического фонда (ГЭФ) заслуживают особого признания. Программа ГЭФ, осуществляемая в северной части Тихоокеанского региона привела к созданию эффективного механизма по защите нашей окружающей среды через осуществление проектов на низовом уровне.

Палау также поддерживала партнерские отношения с рядом стран, которые оказывают поддержку нашему развитию. Во-первых, Соединенные Штаты в течение ряда лет оказывали нам поддержку через дипломатические каналы. Мы признаем щедрую помощь Соединенных Штатов в том, что касается реагирования на стихийные бедствия в Азии и регионе Тихого океана. Мы благодарим их за это. Япония также оказала Палау неоценимую помощь. Присоединение Японии к другим членам Совета, которые меньше знакомы с нашими региональными потребностями и проблемами, будет способствовать лучшему их пониманию. Мы поддерживали и по-прежнему поддерживаем проект резолюции Г-4 и надеемся, что в этом году Ассамблея поддержит этот проект резолюции.

Тайвань является еще одним постоянным партнером, оказывающим помощь Палау в области развития. Мы продолжаем утверждать, что мир лишь выиграет от того, если Тайвань станет членом

Организации Объединенных Наций и других международных организаций. В этом году Палау выступила в качестве одного из авторов проекта резолюции, в котором содержится призыв к тому, чтобы Организация Объединенных Наций играла более активную роль в решении проблем напряженности в Восточной Азии. Мы были разочарованы тем, что Генеральный комитет не дал возможности продолжить прения по этому проекту резолюции.

Палау хотела бы также выразить признательность Австралии за постоянную приверженность поддержанию стабильности в нашем регионе, а также за ее поддержку наших усилий по укреплению своего потенциала. Посредством таких инициатив, как программа патрулирования судов, Австралия дала возможность Палау бороться с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, который угрожает нашему суверенитету и морской экосистеме, окружающей наше островное государство.

Мы призываем все стороны в Судане к сотрудничеству с целью ослабления гуманитарного кризиса в Дарфуре. Как заявил 11 сентября г-н Ян Элиассон,

«мы должны помнить... о страшных трагедиях в Камбодже, Руанде и Сребренице... в ответ на которые мы не предприняли никаких действий. Мы не можем позволить, чтобы такая же трагедия произошла с народом в Дарфуре или где-либо еще. Мы должны перейти от заявлений об ответственности за обеспечение защиты к действиям». (A/60/PV.100, стр.7)

И, наконец, Палау хотела бы воспользоваться этой возможностью и выразить свою надежду на то, что ближневосточный мирный процесс будет успешно возобновлен. Мы надеемся, что расширенные Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) смогут обеспечить мир и безопасность как для Израиля, так и для Ливана. Мы подчеркиваем необходимость полного осуществления резолюции Совета Безопасности 1701 (2006), включая ее преамбулу. Мы присоединяемся к призыву к безоговорочному освобождению захваченных израильских солдат. Очень важно, чтобы измененные ВСООНЛ были эффективными и смогли ввести эмбарго на поставки оружия.

От имени Палау, малого островного государства в огромном Тихом океане, позвольте мне побла-

годарить всех членов Ассамблеи на нашем родном языке: Ком Кмал Месуланг. Да благословит вас Бог.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить вице-президента Республики Палау за то, что сделано заявление.

*Г-н Элиас Камсек Чин, вице-президент Республики Палау, сопровождается с трибуны.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Ее Превосходительству г-же Маргарет Беккетт, члену парламента, министру иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

**Г-жа Беккетт** (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотела бы воздать должное Генеральному секретарю за его работу. Бывший британский министр когда-то сказал о Генеральном секретаре НАТО, что ему следует быть в большей степени секретарем и в меньшей степени генералом. Кофи Аннан был в большей степени всем: в большей степени дипломатом, в большей степени реформатором и в большей степени моральным лидером мира.

В мире, раздираемом конфликтами, основатели Организации Объединенных Наций решили, что лишь совместными усилиями, объединившись в интересах обеспечения большей свободы, мы сможем построить наше совместное будущее. Что означают их слова «объединиться сегодня», когда государства мира стали еще более взаимозависимы, чем это было в 1945 году? На определенном уровне это означает принятие действий, когда что-то идет не так, когда фактически имеет место отсутствие безопасности, или сползание к насилию или к хаосу. Сегодня, в частности, Организация Объединенных Наций сталкивается с вызовами, которые создаются многочисленными потрясениями и кризисами во всем мире.

На Ближнем Востоке Организация Объединенных Наций играет жизненно важную роль в обеспечении стабильности на юге Ливана. Войска из Европейского союза развернуты параллельно с войсками из стран Ближнего Востока, Азии и Африки. Все государства-члены должны выполнять свои обязательства, вытекающие из резолюций Совета Безопасности 1701 (2006), 1559 (2004) и 1680 (2006), если мы хотим, чтобы Ливан смог стать гор-

дой, демократической и разнообразной по составу населения страной, какой ее и хочет видеть ливанский народ.

Однако мы все должны осознавать, что этот последний конфликт в Ливане уходит своими корнями в хроническую неспособность найти справедливое решение палестинского вопроса. Вот почему Соединенное Королевство последовательно настаивает на том, что не может быть более приоритетной задачи, чем возобновление ближневосточного мирного процесса.

Что касается Ирака, то план национального примирения премьер-министра Аль-Малики может помочь лидерам из всех общин объединиться. На этом решающем этапе мы все должны активизировать свою поддержку. Международное соглашение предусматривает для этого надлежащий инструмент. Оно позволяет правительству Ирака определить свое собственное видение и показывает нам, как мы можем содействовать превращению этого видения в реальность.

Что касается Афганистана, то там удалось добиться реального прогресса, и Организация Объединенных Наций играет лидирующую роль в координации международных усилий. Однако остается еще решить реальные серьезные проблемы. На НАТО лежит нелегкая задача по обеспечению безопасности на юге страны. Солдаты из многих стран — членов НАТО, в том числе, и не в последнюю очередь, из моей страны, отдают свои жизни для обеспечения лучшего будущего народа Афганистана. Афганское правительство и народ также желают обеспечения безопасности, развития и благого управления. Соединенное Королевство и международное сообщество преисполнены решимости оказать им помощь в достижении этих целей.

Мы должны проявить такую же совместную решимость и призвать правительство Ирана учесть обеспокоенность международного сообщества по поводу его ядерных амбиций и поддержки терроризма. Предложения, выдвинутые Великобританией, Францией, Германией, Китаем, Россией и Соединенными Штатами, указывают путь к тому, как правительство Ирана может установить более конструктивные отношения с остальным миром и дать талантливому народу Ирана принадлежащие ему по праву возможности для процветания, включая, если оно того желает, создание современной ядерной

промышленности. Мы хотим получить возможность для возобновления переговоров. Иран знает, что необходимо для этого сделать, и что альтернативное решение с его стороны приведет к дальнейшей изоляции.

Дарфур по-прежнему находится в состоянии кризиса. Я воздаю должное усилиям Африканского союза и его миротворцев. Принятое в среду решение продлить их мандат помогло избежать вакуума в области безопасности. Сейчас мы должны укрепить силы Миссии Африканского союза в Судане. Но это может быть лишь временной мерой. Нам также следует немедленно принять меры на политическом и гуманитарном направлениях. Те, кто еще не подписал Мирного соглашения по Дарфур, должны немедленно это сделать. Те, кто это сделал, должны выполнять его положения.

В целях обеспечения выполнения этого Соглашения нам срочно необходимо существенно укрепить международное присутствие на месте при активном участии и поддержке со стороны азиатских и мусульманских, а также африканских стран. Вот почему Совет Безопасности санкционировал развертывание миротворцев Организации Объединенных Наций в Дарфуре. Я настоятельно призываю президента Башира расширить отношения Судана с Организацией Объединенных Наций, в интересах реализации общей задачи: установления прочного мира и подлинной стабильности во всем Судане. Это, помимо всего прочего, входит в сферу его ответственности.

Проблемы в области безопасности, с которыми сталкивается мир, вполне реальны. Мы, как международное сообщество, должны решить их. Но интересы единения также требуют от нас решения вопросов, связанных со вторым, более глубоким уровнем глобальной ответственности, а именно решения коренных проблем, лежащих в основе конфликтов и слабого развития. Мы должны стремиться к тому, чтобы поощрять разумные всемирные ценности и создавать многосторонние системы, в рамках которых государства и отдельные лица могли бы сотрудничать, сосуществовать и реализовывать свои потенциальные возможности.

Многие делегаты, участвующие в работе Ассамблеи, уже говорили о необходимости ускорения прогресса в том, что касается достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации

тысячелетия. Достижение прогресса в осуществлении этих целей является моральным долгом, в основе которого лежит тот факт, что мы осознаем наши общие принципы гуманизма и стремимся их осуществить. Но это также и политический долг, поскольку стабильность и безопасность в рамках нашего глобального сообщества будут невозможны до тех пор, пока многие миллионы мужчин, женщин и детей в этом сообществе в течение своей жизни будут сталкиваться только с голодом, нищетой, неравенством и болезнями.

То же самое относится и к тем, чья жизнь разрушена вследствие конфликта или подорвана вследствие несправедливости. Комиссия по миростроительству и Совет по правам человека являются новыми структурами, которые обеспечивают нам новые возможности и придают новый импульс. В то же время нам необходимо кардинальным образом изменить подход к усилиям по заключению международного договора о торговле оружием, который положит конец безответственным поставкам оружия, порождающим конфликты и способствующим злоупотреблениям в области прав человека. Вот почему Соединенное Королевство, наряду с шестью другими странами, внесет в Первом комитете проект резолюции относительно начала процесса разработки имеющего обязательную юридическую силу договора о торговле всеми видами обычных вооружений.

Мы несем коллективную ответственность за защиту человеческой жизни и обязательство защищать международные институты, которые помогают нам, как сообществу, достигать этой цели. Ответы заключаются не в разногласиях или в персональных нападениях, но в серьезном и последовательном стремлении к обеспечению справедливости и мира.

Нигде наша коллективная ответственность по отношению друг к другу не проявляется с такой очевидностью, как в той огромной проблеме, которая вызвана изменением климата. Британский премьер-министр Тони Блэр сделал изменение климата одной из двух наших приоритетных задач на саммите Группы восьми в прошлом году, наряду с сокращением нищеты в Африке. Когда премьер-министр в мае назначил меня своим министром иностранных дел, он дал мне особое поручение поставить вопрос о климатической безопасности в основу нашей внешней политики. Мы не разрешим эту проблему, если каждый из нас не возьмет на себя

свою долю ответственности за ее решение. Никто не может защитить себя от изменения климата, если мы не защитим друг друга посредством создания глобальных основ климатической безопасности. Эта задача лежит в основе миссии Организации Объединенных Наций, и Организация Объединенных Наций должна играть центральную роль в ее решении.

Говоря более конкретно, если мы попытаемся остаться безучастными, мы все станем свидетелями катастрофы, когда ускоренное изменение климата станет результатом нашей коллективной неспособности вовремя принять меры, чтобы отразить ту общую беду, которая угрожает всем нам. Обратите внимание хотя бы на ту угрозу, которая связана с повышением уровня моря. Это может нанести обширный потенциальный ущерб некоторым ключевым городским центрам нашей глобальной цивилизации. Лондон, Шанхай, Дакка, Сингапур, Амстердам, Каир и, между прочим, Манхэттен — всем им грозит опасность. Вот почему все мы — министры иностранных дел, главы правительств и главы государств — должны быть готовы сделать больше, и сделать это как можно скорее. Наш климат несет все более серьезную угрозу международной безопасности. Решение проблем, связанных с изменением климата — как в плане адаптации к тому, что сейчас стало неизбежным, так и в плане мер по предотвращению еще более значительного ущерба — больше не является предметом произвольного выбора, оно стало необходимым.

Мы должны взять совместные обязательства и принять реальные меры. Мы все должны стремиться к тому, чтобы найти способ продвинуться в этом вопросе дальше Киотского протокола. Совещание в рамках состоявшегося в Глениглзе диалога, которое будет проведено в Мексике в начале октября, предоставит такую возможность и позволит развитым и развивающимся странам совместно работать над этой общей проблемой.

Если мы не начнем действовать сейчас, неустойчивые климатические условия нанесут ущерб тем результатам, которые были достигнуты на всех других важных для нас направлениях, в том числе тем, которые связаны с осуществлением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Возьмем одну из самых насущных потребностей — потребность в воде. Уже сейчас для примерно двух пятых населения мира снабжение

необходимой им водой связано с большими трудностями. В то же время, многие страны мира используют доступную энергию, пытаясь преодолеть собственную нищету и, возможно, получить доступ к воде. Но здесь существует дилемма: если мы получим доступную энергию, сжигая ископаемые виды топлива, мы ускорим изменение климата. Это повлечет за собой дальнейшее разрушение источников снабжения водой. В результате этого некоторые люди, которые сейчас имеют большие запасы воды, столкнутся с ее нехваткой. У тех, чьи запасы воды и так невелики, эти запасы сократятся. В свою очередь, повсеместное сокращение запасов воды означает сокращение запасов продовольствия.

Позвольте мне привести конкретный пример этой дилеммы. Весь мир, также как и китайский народ, получает большие преимущества благодаря большим успехам китайской экономики. Никто в Китае, или в других частях мира, не хочет, чтобы этот рост прекратился. Но в Китае, как и в других частях мира, он основан на быстром росте использования ископаемых видов топлива, которые вызывают изменения климата. Однако Китай — это страна, которая уже уязвима по отношению к изменениям климата. Китайское правительство знает, что по мере таяния ледников в Гималаях и сокращения сельскохозяйственных площадей урожайность будет уменьшаться, запасы свежей воды станут более скудными и экономике, как таковой, а, следовательно, и мировой экономике, будет нанесен ущерб.

На все государства, расположенные в зоне Полярного круга, оказывает и будет оказывать влияние таяние вечной мерзлоты, которое будет наносить ущерб инфраструктуре и инвестициям. Вице-президент Палау только что красочно описал, что означает окружающая среда для его государства. Мы все в той или иной степени сталкиваемся с той же дилеммой. Если мы не примем мер в отношении изменения климата, мы рискуем подорвать те самые основы процветания и безопасности, к достижению которых мы стремимся. Вот почему мы должны признать, что утверждение о возможности выбора между успешной экономикой или стабильным климатом является ошибочным. Мы должны совместно стремиться к тому, чтобы найти путь к такому экономическому росту, который защитит наш климат. Истина заключается в том, что мы уже имеем большую часть технологии, которая необходима нам для

перехода к низкоуглеродной модели экономики. Но сейчас мы должны внедрять ее гораздо более быстрыми темпами. Наибольшее значение будет иметь то, что мы будем делать в последующие десять лет.

Бывший главный экономист Всемирного банка сэр Николас Стерн вскоре опубликует одно из самых важных и перспективных на настоящий момент исследований, посвященных анализу экономических последствий изменения климата, как такового. Один из ключевых выводов его работы заключается в том, что, в то время как решение проблемы изменения климата на Земле не потребует больших затрат, в том случае, если мы ничего не будем делать, Земле это дорого обойдется — в буквальном смысле этого слова и с точки зрения финансовых затрат.

Кроме того, если мы научимся совместно решать проблемы изменения климата, мы будем иметь возможность установить доверие между государствами и укрепить многостороннюю систему. Однако если наши решения будут неверными, то это доверие будет еще в большей степени подорвано. Именно развитые, богатые страны несут значительную долю ответственности за нынешний уровень выбросов парниковых газов, но именно самые бедные в нашей глобальной общине — те, кто меньше всего могут отвечать за это, — будут больше всех страдать от отсутствия климатической безопасности. Мы все должны сделать намного больше. Но, разумеется, богатые страны должны продолжать играть руководящую роль в этих усилиях, применяя принцип совместной, но дифференцированной ответственности, которым мы по-прежнему должны руководствоваться. В совместной работе, которую Организация Объединенных Наций представляет здесь, не может быть более решительного или более настоятельного предостережения, чем это.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Китая Его Превосходительству г-ну Ли Чжаосину.

**Г-н Ли Чжаосин** (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с избранием на этот высокий пост Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии. Я убежден в том, что под Вашим руководством эта сессия увенчается полным успехом. Я хотел бы также поблагодарить Председателя предыдущей сессии г-на Яна Элиассона и Генерального секретаря Кофи Аннана. Кроме того, пользуясь

этой возможностью, я хотел бы поздравить Республику Черногория с вступлением в члены Организации Объединенных Наций.

В мире происходят глубокие и сложные перемены. Мир, развитие и сотрудничество стали направлениями современности и отражают общие чаяния всех стран и народов мира. Тем не менее в мире нет спокойствия, а вопрос о развитии по-прежнему занимает видное место. Нам еще предстоит пройти длительный путь к цели обеспечения прочного мира и общего развития. Недавно возникли вопросы о ядерном оружии на Корейском полуострове, ядерной программе Ирана и конфликте между Ливаном и Израилем, которые негативно влияют на региональную и глобальную стабильность и подвергают испытанию разум, единство и терпение международного сообщества.

Поддержание мира — это общая задача всего международного сообщества. Поэтому единственным эффективным средством разрешения споров являются консультации, проводимые на основе равенства и мирных переговоров. Китай в качестве одного из постоянных членов Совета Безопасности и члена международного сообщества будет и впредь делать все возможное в интересах урегулирования самых сложных вопросов.

Что касается ядерного вопроса на Корейском полуострове, Китай преисполнен решимости добиваться сохранения мира и стабильности на этом полуострове в интересах превращения его в зону, свободную от ядерного оружия, и будет оказывать содействие в проведении шестисторонних переговоров. В ходе прений, которые состоялись в Совете Безопасности в июле и были посвящены проводимым Корейской Народно-Демократической Республикой испытаниям ракет и связанной с этим вопросом резолюции, Китай предпринял решительные шаги для того, чтобы подключить соответствующие стороны к усилиям, направленным на поддержание мира на этом полуострове и в Северо-Восточной Азии и сохранить единство и авторитет Совета Безопасности, а также закрепить прогресс, который был уже достигнут в ходе шестисторонних переговоров.

Давние противоречия и недоверие, существующие между соответствующими сторонами, являются главной причиной нынешних трудностей. Все стороны должны проявлять терпение и прагма-

тизм, стараясь преодолеть разногласия и устранить препятствия, затрудняющие диалог. Шестисторонние переговоры по-прежнему остаются эффективным механизмом укрепления взаимопонимания и доверия, а также решения ядерного вопроса на Корейском полуострове. Мы надеемся, что стороны будут проявлять хладнокровие и большую гибкость, углублять взаимопонимание, идти навстречу друг другу и работать сообща в интересах скорейшего возобновления шестисторонних переговоров и последовательного осуществления совместного заявления. В этом состоит единственное жизнеспособное решение ядерного вопроса на Корейском полуострове.

Что касается ядерной программы Ирана, Китай призывает к сохранению целостности международного режима ядерного нераспространения и выступает против распространения ядерного оружия. Мы прилагаем усилия к мирному урегулированию этого вопроса в интересах содействия миру и стабильности на Ближнем Востоке. В то же время законное право стран на использование атомной энергии в мирных целях необходимо уважать при условии, если они выполняют соответствующие международные обязательства.

Дипломатические переговоры являются самой благоприятной возможностью для решения вопроса о ядерной программе Ирана и отвечают интересам всех сторон. Китай надеется, что соответствующие стороны проявят терпение и сдержанность и будут и впредь руководствоваться гибким подходом и сохраняют приверженность цели нахождения эффективных путей мирного урегулирования. Китай будет продолжать играть конструктивную роль в усилиях, направленных на надлежащее разрешение вопроса о ядерной программе Ирана.

Говоря о конфликте между Ливаном и Израилем, Китай выступает против любого шага, который может подорвать мир и стабильность в этом регионе, и призывает к всеобъемлющему прекращению боевых действий. Китай приветствует принятие Советом Безопасности резолюции 1701 (2006) и надеется, что она будет неукоснительно соблюдаться. Китай также выражает надежду на то, что соответствующие стороны придут к скорейшему соглашению относительно рамок политического урегулирования, которое будет справедливым и прочным.

Палестинский вопрос лежит в основе ближневосточной проблемы. Необходимо возобновить мирный процесс согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и принципу «земля в обмен на мир» в интересах изыскания путей скорейшего и всеобъемлющего урегулирования ближневосточной проблемы, в том числе палестино-израильского конфликта, с тем чтобы соответствующие страны могли жить в согласии, а регион — в условиях прочного мира.

В этом году Организация Объединенных Наций играла и продолжает играть ведущую роль в урегулировании региональных конфликтов. Однако Организация также сталкивается с серьезными проблемами. В новом международном контексте усиление ее роли посредством реформы отвечает общим интересам человечества. Организация Объединенных Наций должна решительно продвигаться вперед по пути реформ и развиваться таким образом, чтобы она могла содействовать реализации целей и принципов ее Устава, обеспечивать единство и сотрудничество государств-членов и служить коллективным интересам ее государств-членов. Реформа Организации Объединенных Наций должна быть всеобъемлющей по охвату, и необходимо добиваться прогресса в области безопасности, развития, прав человека и в других областях. Мы должны внести более существенный вклад в обеспечение развития и в усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Реформа нашей Организации должна в максимальной, по возможности, степени отвечать потребностям ее государств-членов, особенно развивающихся стран. Это должен быть демократический процесс, и следует проводить всесторонние консультации для формирования широкого консенсуса. Важные спорные вопросы должны рассматриваться осмотрительно в ходе углубленных консультаций.

Китай приветствует прогресс, достигнутый в работе по реформированию Организации Объединенных Наций, в частности прогресс в выполнении решений Итогового документа Всемирного саммита. Мы обязуемся внести 3 млн. долл. США в Фонд миростроительства Организации Объединенных Наций и будем продолжать работать вместе с другими странами в интересах успешного осуществления реформы Организации Объединенных Наций, укрепления единства и авторитета Организации,

повышения эффективности ее работы и расширения ее возможностей по решению стоящих перед ней сложных задач.

В качестве главного руководителя Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь призван играть важную роль. При избрании следующего Генерального секретаря Китай будет решительно поддерживать кандидата от Группы азиатских государств. Мы убеждены в том, что Азия способна представить кандидатуру компетентного и пользующегося широким уважением Генерального секретаря, приемлемого для всех государств-членов.

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций затрагивает интересы всех государств-членов и образует финансовую основу Организации. Все государства-члены обязаны выплачивать свои взносы полностью и своевременно. Платежеспособность является основополагающим принципом, определяющим шкалу взносов. Этот принцип должен соблюдаться, поскольку он уже доказал свою эффективность и представляют собой общий консенсус государств-членов. На протяжении многих лет Китай добросовестно выполняет свои финансовые обязательства и вносит свой вклад в бюджет Организации Объединенных Наций. По мере роста экономики Китая мы готовы увеличивать наш вклад в бюджет Организации в соответствии с принципом платежеспособности. Мы готовы также принять участие в соответствующих дискуссиях на конструктивной основе и надеемся, что будет разработана справедливая и равноправная формула в ходе широких консультаций.

Без всеобщего развития глобальный мир и прогресс поддерживать невозможно. Помимо совершенствования концепции партнерства и его основных задач и руководящих принципов, всем странам надлежит выполнять наше общее обязательство в отношении глобального партнерства в интересах развития — обязательство, закрепленное в Декларации тысячелетия, Монтеррейском консенсусе, Йоханнесбургском плане выполнения решений и прошлогоднем Итоговом документе Всемирного саммита.

Страны должны сами нести главную ответственность за свое собственное развитие и осуществлять всеобъемлющие стратегии развития согласно

установленным в Декларации тысячелетия целям развития (ЦРДТ).

Международному сообществу — в частности развитым странам — следует увеличивать объемы помощи, направляемой на цели развития, способствовать международной торговле, передаче технологий и капиталовложениям, активной распространять процесс облегчения долгового бремени, оказывать развивающимся странам больше поддержки и с уважением относится к их самостоятельной ответственности за проведение собственных национальных стратегий развития.

Более активную роль в деле развития следует играть и Организации Объединенных Наций. Ей надлежит создать механизм справедливой и беспристрастной оценки прогресса в достижении ЦРДТ и обеспечивать оказание Фондом Организации Объединенных Наций и ее различными программами и специализированными учреждениями более весомую поддержку проводимым в развивающихся странах программам наращивания их потенциалов. Ей следует совершенствовать координацию международной политики развития и валютного, финансового и торгового режимов и создавать для развивающихся стран благоприятные международные условия.

Приостановка Дохинского раунда не служит ничьим интересам. Членам Всемирной торговой организации следует продемонстрировать политическую волю, незамедлительно возобновить Дохинский раунд переговоров по вопросам развития и добиваться всеобъемлющего и сбалансированного результата.

К более активному и глубокому участию в сотрудничестве на благо развития следует поощрять неправительственные организации. Их усилия и усилия правительств в этом отношении должны дополнять друг друга.

Учреждение Совета по права человека стало откликом на требование нашего времени. Государства-члены несут совместную ответственность за то, чтобы превратить этот Совет в динамичный и эффективный орган. Совету следует уделять больше внимания тем массовым и грубым нарушениям прав человека, источниками которых являются вооруженные конфликты, а также оказывать международному сообществу поддержку в его усилиях по предотвращению конфликтов, восстановлению ми-

ра и борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях.

Этот Совет должен придавать равное значение экономическим, социальным и культурным правам и поощрять международное сообщество и учреждения Организации Объединенных Наций к принятию эффективных мер в поддержку стран в их усилиях по реализации их права на развитие.

Совету надлежит и впредь уделять особое внимание правам женщин, детей, инвалидов, рабочих-мигрантов, этнических меньшинств и прочих уязвимых групп населения и обеспечивать то, чтобы они пользовались равным с другими уважением.

Совету следует способствовать равноправному диалогу и сотрудничеству между странами различного общественного устройства и разных уровней развития, надлежащим образом заниматься проблемами прав человека и отвергать двойные стандарты и попытки использовать их в политических целях.

Взаимоотношения Китая с африканскими странами на протяжении вот уже десятилетий по-прежнему характеризуются искренностью и взаимной поддержкой. Свое сотрудничество с ними мы основываем на принципах равенства и взаимной выгоды, при этом оберегая суверенитет и независимость друг друга и взаимно способствуя социально-экономическому развитию наших соответствующих стран. Все это приносит значительную пользу в равной мере как китайскому, так и африканским народам.

3–5 ноября Китай и Африка проведут в Пекине встречу на высшем уровне и совещание на уровне министров в рамках Форума китайско-африканского сотрудничества. Сосредоточив свое внимание на темах дружбы, мира, сотрудничества и развития, китайские и африканские руководители обсудят способы установления и укрепления стратегического партнерства нового типа, характеризующегося политическим равенством и взаимным доверием, беспроигрышным экономическим сотрудничеством и культурными обменов. Они также разработают план укрепления китайско-африканского сотрудничества. Китай верен мирному развитию. Африка, в которой расположено наибольшее число развивающихся стран, привержена достижению стабильности и обновлению. Более прочные узы между Китаем и Африкой будут способствовать сотрудничеству

по линии Юг-Юг и международному миру и развитию.

Китай проводит политику, направленную на сохранение на планете мира и поощрение всеобщего развития. Китай обязуется заниматься собственным развитием, способствуя сохранению и поощрению мира на планете примером своего собственного развития. Мы добиваемся такого развития, которое по характеру своему было бы миролюбивым, всеохватывающим, гармоничным и которое было бы наделено духом сотрудничества. Мы будем упорно стараться удовлетворять основные интересы своего собственного народа с учетом общих интересов других народов и добиваться мира, способствовать развитию и посредством сотрудничества разрешать разногласия.

Китай посвятил себя построению гармоничного мира. Он надеется укреплять взаимоуважение и взаимопонимание с другими странами и жить в гармонии с ними. Китай уважает право любой страны на самостоятельный выбор своего пути развития. Он отстаивает равноправное участие различных стран в международных делах и демократию в международных отношениях. Он старается добиваться повышения взаимных выгод, беспроигрышных результатов и глобального процветания за счет совместного использования благ глобализации экономики и технического прогресса. Китай стремится поощрять разнообразие мира и развивать человеческую цивилизацию, содействуя диалогу между различными культурами, их взаимопониманию и взаимообогащению. Китай привержен дальнейшему прогрессу человечества за счет активизации диалога, укрепления взаимного доверия с другими странами и сотрудничеству с ними в решении глобальных проблем.

Китай будет и впредь демонстрировать миру то, что он является значимой силой в пользу глобального мира и развития и что китайский народ будет и впредь оставаться надежным другом и партнером других народов планеты в совместном сотрудничестве.

**Председатель (говорит по-английски):** Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Дании Его Превосходительству г-ну Перу Стигу Мёллеру.

**Г-н Меллер (Дания) (говорит по-английски):** Ход глобальных событий изменился. Взаимозави-

симось и глобализация наступают нарастающими темпами. Ввиду глобализации изменениям подверглась и концепция национального суверенитета. Международному порядку, ядром которого является национальное государство, — порядку, установленному в 1648 году Вестфальским миром, — брошен серьезный вызов. Все большее влияние на глобальной арене обретают негосударственные субъекты. Все больше вины за конфликты, которые раньше происходили между государственными субъектами, а также за срыв договоренностей, заключаемых и выполняемых государствами, несут выступающие в частном качестве боевики и транснациональные преступные организации.

Изменяются и границы между внутренней и внешней политикой. События в одной части планеты зачастую непреднамеренно вызывают ответную реакцию в других ее частях. Если мы, сталкиваясь с конфликтами и людскими страданиями, будем от них отворачиваться, проблемы исчезать не будут, они будут только нарастать. Для решения стоящих перед глобальным сообществом задач и сложных проблем нам более, чем когда бы то ни было прежде, нужна динамичная и активная Организация Объединенных Наций.

Организации Объединенных Наций нужно активно заниматься выполнением установленной глобализацией повестки дня, и, чтобы эффективно справляться с выполнением новых сложных задач, она должна уметь преобразовываться. Эффективная Организация Объединенных Наций отвечает всеобщим интересам. Организация наделяет деятельность международного сообщества в глобализованном мире моральной силой. Эффективная Организация Объединенных Наций способна смягчить негативное воздействие глобализации и обратить ее в позитивную силу. Каждому из нас нужно стараться обеспечить начало проведения необходимых реформаторских мер.

Состоявшийся в сентябре прошлого года Всемирный саммит установил для Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеи амбициозную программу действий. Я рад тому, что нам удалось добиться существенных результатов. В числе выдающихся примеров — учреждение Совета по правам человека, Комиссии по миростроительству и Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации. Два этих новых органа представляют собой пример давно назревшей организацион-

ной модернизации Организации Объединенных Наций, и при должном функционировании они помогут этой Организации решить новые проблемы. Именно поэтому Дания приложила так много усилий для того, чтобы укрепить Совет по правам человека и Комиссию по миростроительству.

На повестке дня Комиссии по миростроительству стоит вопрос о Бурунди и Сьерра-Леоне, странах, которые нуждаются в помощи, и готовы объединить усилия с международным сообществом, с тем чтобы построить собственные государства.

Совет по правам человека, как следует из его названия, дает международному сообществу возможность более внимательно отслеживать происходящее на национальном уровне — не потому, что мы хотим кого-то наказать, а потому, что хотим помочь добиться улучшений. Подобный надзор представляет собой механизм по мониторингу, который обеспечивает защиту населения от произвола правительства. Необходимо избежать попыток политизировать работу этого нового органа и в духе сотрудничества сделать все от нас зависящее для того, чтобы Совет по правам человека смог успешно достичь тех целей, которые были поставлены перед ним Генеральной Ассамблеей. В этом контексте я также хотел бы обратить внимание на принятое Советом по правам человека решение рекомендовать шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи принять проект декларации о правах коренных народов. Работа над проектом этого документа идет уже более 20 лет. Пришло время для того, чтобы мы, правительства, одобрили этот принципиально важный документ, направленный на укрепление прав и реализацию чаяний коренных народов по всему миру.

В июне этого года Дания как Председатель Совета Безопасности обратила внимание на важность укрепления международного права. Мы приняли эту эстафету после проведения Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года и призвали к проведению специального заседания по вопросу о той жизненно важной роли, которую международное право играет при обеспечении стабильности и порядка в международных отношениях (см. S/PV.5474). Совет Безопасности однозначно высказался в поддержку международного права как в целом, так и в отношении такого конкретного вопроса как исключение из санкционных списков.

Дания продолжит работу по этим вопросам, и мы призываем все государства-члены нас поддержать.

Повестка дня по вопросу реформирования еще далеко не исчерпана. Необходимо реформировать Совет Безопасности, с тем чтобы он лучше отражал современные реалии. Помимо этого, в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи нам необходимо добиться значительного прогресса по вопросу о пересмотре мандата и реформе управления. Без этого мы не сможем решить стоящие перед нами проблемы. Государства-члены не должны заниматься повседневным регулированием работы Организации Объединенных Наций. Им следует создать мощную Организацию, оперативно реагирующую на новые угрозы.

Организация Объединенных Наций должны играть активную роль в консолидации позитивных достижений глобализации для развивающихся стран. Дания с нетерпением ожидает обнародования рекомендаций Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций. Наша цель заключается в том, чтобы увеличить эффективность работы на местах и повысить результативность сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в целях развития.

Мы обеспокоены тем, что такое понятие как соблюдение национального суверенитета вновь используется как оправдание для неучастия в международных делах. Конечно, государства по-прежнему остаются основополагающей частью международной системы и этой Организации. Однако соблюдение суверенитета никогда не должно использоваться как предлог для того, чтобы мириться с масштабными нарушениями прав человека. Это стало главным сигналом, который мы получили на прошедшем в прошлом году саммите, где главы государств высказались в поддержку такого понятия как ответственность за защиту.

С 2004 года Совет Безопасности предпринимал последовательные усилия для того, чтобы обеспечить суверенитет Ливана. В августе этого года Совету пришлось вмешаться, с тем чтобы остановить боевые действия между движением «Хезболла» и Израилем. Он принял решение послать несколько тысяч миротворцев, которые должны помочь правительству Ливана взять под контроль все части страны. Мы призываем все заинтересованные стороны в регионе предпринять конструктивные

шаги, направленные на достижение этой цели. Все стороны обязаны соблюдать требования резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности. Дания активно изучает возможности для претворения в жизнь резолюции 1701 (2006), включая оказание помощи Генеральному секретарю в его собственных усилиях по поиску путей урегулирования ряда политических аспектов.

Боевые действия между «Хезболлой» и Израилем лишь подтвердили нестабильность ситуации на Ближнем Востоке. Международное сообщество в течение многих десятилетий пыталось урегулировать арабо-израильский конфликт, который продолжает порождать ненависть и фанатизм. Мы должны поддержать умеренные реформистские силы и наделить их возможностью для противостояния центробежным тенденциям. Нам необходимо удвоить наши усилия по достижению окончательного, всеобщего и прочного урегулирования этого трагического конфликта и созданию двух государств. Продолжение нестабильности на Ближнем Востоке не отвечает ничьим интересам.

То же самое можно сказать и о Судане. Месяц назад Совет принял решение продолжить подготовку миротворческого контингента Организации Объединенных Наций, который заменит силы Африканского союза и положит конец бессмысленным убийствам гражданского населения в Дарфуре. Это вызвало резкую критику со стороны суданского правительства, усмотревшего в этом решении неокOLONIALНЫЕ тенденции и посягательство на его суверенные права. Но давайте зададимся вопросом, чьи именно права здесь нарушаются? Речь идет не о правах суданского правительства, а о праве населения Дарфура на защиту от насилия. Международное сообщество обязано предпринять действия, если правительство не способно выполнить собственные обязанности по обеспечению защиты. Я призываю правительство Судана работать вместе с нами над обеспечением защиты населения Дарфура, а не против нас.

Положение в области безопасности в Афганистане продолжает вызывать серьезную обеспокоенность. Наши индивидуальные и коллективные обязательства по оказанию помощи афганскому народу в деле строительства справедливого и процветающего будущего сейчас проходят проверку на прочность. Полевые командиры, финансируемые за счет торговли опиумом, угрожают демократическим

правам населения. Организация Объединенных Наций должна продолжать оказывать афганскому народу и правительству поддержку в этом масштабном трансформационном процессе.

Мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций играла более активную роль в Ираке и вносила свой вклад в мирное и демократическое развитие этой страны. Неотъемлемым условием для исправления ситуации является улучшение бытовых условий для всех иракцев. Нет никаких сомнений в том, что оказание помощи иракскому народу в его стремлении к реформированию и восстановлению страны отвечает нашим общим интересам. Оно не должно пасть жертвой религиозных разногласий и терроризма. Если это случится, будет подорвана стабильность всего региона.

Однако самая большая опасность, проистекающая из глобализации, связана с распространением оружия массового уничтожения. Совет Безопасности единогласно осудил произведенный Северной Кореей запуск нескольких ракет, который состоялся 4 июля этого года. Мы призываем Пхеньян вернуться к шестисторонним переговорам.

Иран не отреагировал на требования Совета Безопасности. Мы призываем Тегеран приостановить деятельность по обогащению и согласиться на переговоры по сделанному ему щедрому предложению.

Оружие массового уничтожения и терроризм представляют собой смертельное сочетание. Однако терроризм и сам по себе является одной из главных угроз международному миру и безопасности. Мы все помним о трагедии, которая разыгралась в Соединенных Штатах пять лет тому назад, а также о террористических актах, которые произошли в Лондоне, Мадриде, Аммане, на Бали, в Саудовской Аравии, Египте и Турции. Я рад, что Генеральная Ассамблея приняла Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций (резолюция 60/288). Это вновь вселяет в нас надежду на возможность завершения переговоров по всеобъемлющей конвенции уже в этом году. Я призываю все государства-члены предпринять серьезные усилия для того, чтобы устранить разногласия по этой чрезвычайно важной конвенции, с тем чтобы мы могли начать борьбу с терроризмом — бичом нашего времени.

Дания как Председатель Контртеррористического комитета Совета Безопасности стремится к активизации международной борьбы с терроризмом путем налаживания сотрудничества между Советом и государствами-членами.

В заключение позвольте мне от имени Дании выразить искреннюю благодарность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его непрестанные усилия, направленные на создание более справедливого, процветающего и спокойного мира и за руководство Организацией Объединенных Наций. Почти 10 лет Кофи Аннани занимал пост, с которым связывают надежды на действия, но который не всегда обеспечен необходимыми для этого полномочиями и рычагами. Однако он успешно пронес это тяжелое бремя через непростые времена, а недавно даже взялся за решение новых проблем, возникших на Ближнем Востоке и в мире в целом. Его достижения будет трудно превзойти. Давайте же сделаем так, чтобы наследие, которое он оставил, не было растрачено впустую.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Омана Его Превосходительству г-ну Юсефу бен аль-Алави бен Абдулле.

**Г-н Абдулла** (Оман) (*говорит по-арабски*): Г-жа Председатель, для меня большая честь тепло поздравить Вас и Вашу страну, Королевство Бахрейн, с Вашим вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии. Полностью убежден, что Ваш обширный опыт поможет привести работу этой Ассамблеи к успешному завершению. Позвольте мне также воздать должное и Вашему предшественнику Его Превосходительству г-ну Яну Элиассону за прекрасное руководство работой предыдущей сессии.

Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана за его усилия, направленные на то, чтобы наделить Организацию Объединенных Наций необходимыми возможностями для адекватного реагирования на происходящие в мире события и существующие проблемы.

Нынешняя сессия проходит в трудное время и на фоне важных перемен. Несмотря на то, что Организация Объединенных Наций добилась успеха в создании Совета по правам человека, Комиссии по миростроительству и Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации, перед нами все

еще стоят многочисленные опасности и трудности. Положение на оккупированных палестинских территориях остается очень напряженным из-за действий Израиля, который прибегает к убийствам, запугиванию, коллективным наказаниям, разрушению домов и иным деяниям, которые противоречат благородным целям мирного процесса. На нас лежат задачи и обязательства, которые должны быть реализованы для того, чтобы добиться мирного урегулирования ситуации между израильтянами и палестинцами.

В этой связи мы поддерживаем призыв Лиги арабских государств полностью передать вопрос об арабо-израильском конфликте на рассмотрение Совета Безопасности, с тем чтобы добиться прочного и всеобъемлющего мирного урегулирования. Этот призыв подтверждает приверженность Лиги арабских государств стратегическому выбору в пользу мира как основы для мирного сосуществования между арабскими странами и Израилем в соответствии с Арабской мирной инициативой.

Не так давно мир стал свидетелем трагедии, которой обернулось вторжение Израиля в Ливан, и последовавших за этим разрушений и огромных людских и материальных потерь. Мы подтверждаем нашу поддержку братского ливанского народа в период этого жестокого кризиса. Мы также приветствуем принятие Советом Безопасности резолюции 1701 (2006) и выражаем надежду, что она поможет упрочить безопасность и стабильность в регионе. Позитивный отклик на призыв Генерального секретаря к более активному участию в расширенных Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) — это явный признак поддержки, которую международное сообщество оказывает Ливану.

Наша страна глубоко обеспокоена ухудшением положения в области безопасности и внутренним насилием в Ираке. Мы призываем все стороны в Ираке поставить на первое место национальные интересы и поддержать, в соответствии с программой политического примирения, национальное правительство, которое представляет интересы всех слоев населения этой страны.

Мы приветствуем заключение Абуджийского мирного соглашения между правительством Судана и повстанческими группировками и надеемся, что оно поможет остановить дальнейшее кровопроли-

тие среди братского народа Судана. Ожидаем, что Совет Безопасности в сотрудничестве с правительством Судана сыграет в этой стране позитивную и эффективную роль.

Хотя Африканский континент располагает огромными природными и людскими ресурсами и потенциалом, он все еще страдает от конфликтов, болезней и нищеты. Мы поддерживаем усилия правительств африканских стран, направленные на преодоление этих трудностей, и призываем международное сообщество сделать все от него зависящее для того, чтобы оказать соответствующую поддержку странам Африки.

Окружающая среда — это общее наследие всего человечества. Поэтому ее сохранение — это общая обязанность всех стран, и мы надеемся, что в ходе этой сессии вопросам природоохранной деятельности будет уделено дальнейшее внимание. Осознавая важность обеспечения баланса между необходимостью развития, с одной стороны, и защиты окружающей среды, с другой, наша страна начала реализацию национальной стратегии, направленной на обеспечение защиты окружающей среды, при которой природоохранные соображения принимаются во внимание на всех стадиях планирования.

Мы предпринимаем целенаправленные усилия по защите окружающей среды нашей страны, ее территориальных вод и промышленных районов от загрязнения. Мы также наладили сотрудничество с рядом национальных, региональных и международных организаций и учреждений в целях сохранения нашей природы и предотвращения ее загрязнения.

Все согласны с тем, что глобализация имеет позитивные аспекты. Однако в ряде случаев было также отмечено и растущее негативное влияние глобализации на интересы некоторых развивающихся стран. Именно поэтому наша страна выступает в поддержку создания международной торговой системы, которая носила бы недискриминационный и многосекторный характер. Подобная система поможет добиться принятия сбалансированных решений в рамках раунда переговоров в Дохе. Мы надеемся, что текущие переговоры по многосторонним торговым вопросам, в особенности касающимся сельского хозяйства и сферы обслуживания, увенчаются успехом и гарантируют равенство интересов и прав всех государств.

Надеемся, что международные финансовые, экономические и торговые учреждения сыграют позитивную роль в устранении разрыва между развитыми и развивающимися странами. Мы призываем эти учреждения оказать помощь развивающимся странам в преодолении препятствий на пути привлечения инвестиций и обеспечить им свободный доступ для экспорта товаров на мировые рынки без каких бы то ни было ограничений и протекционистских мер. В этой связи мы приветствуем предложение братского Катара принять у себя в 2007 году Международную конференцию по финансированию развития.

Наша страна поддерживает призыв к пересмотру Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), с тем чтобы устранить имеющиеся в нем лазейки и гарантировать право всех государств-участников на доступ к ядерной технологии в мирных целях. Мы выступаем за то, чтобы Ближний Восток стал регионом, свободным от всех видов оружия массового уничтожения, и призываем все стороны, участвующие в переговорах по иранской ядерной проблеме, продолжить их, так как прямой диалог остается наилучшим средством для достижения прочного компромисса по нерешенным проблемам.

Эффективная международная контртеррористическая стратегия требует обеспечения баланса между соображениями безопасности и соблюдением положений конвенций по правам человека. Совершенно недопустимо ставить под угрозу безопасность и стабильность государств под предлогом борьбы с терроризмом, и не менее недопустимо подвергать ни в чем не повинных граждан несправедливым обвинениям и ненадлежащему обращению только на основе подозрений.

Помня о том, что человек — это центр и основа развития, наша страна разработала политику, направленную на то, чтобы помочь оманцам самореализоваться и развить собственный потенциал. Социальные программы для лиц с особыми нуждами представляют собой ключевой элемент в деле реабилитации таких групп, с тем чтобы они могли принимать полноценное участие в жизни общества наряду с остальными гражданами. В сотрудничестве с Международной организацией труда наша страна также утвердила стратегию восстановления, нацеленную на оказание содействия местным общинам.

Подчеркивая всеобъемлющий характер процесса развития, наша страна уделяет особое внимание роли женщин, поощряя их к участию в этом процессе. В результате сотрудничества между правительственными учреждениями и организациями гражданского общества мы разработали проект национальной стратегии, направленной на улучшение положения женщин.

Султанат Оман гордится своими достижениями в области обеспечения ухода за детьми. С учетом важности обеспечения благосостояния детей в деле развития людских ресурсов детям уделяется первостепенное внимание в рамках всеобъемлющих программ развития в нашей стране. Королевским указом № 71 от 1997 года у нас в стране был создан национальный комитет по защите и обеспечению благосостояния детей.

Сегодня более, чем когда-либо, нам необходима эффективная Организация Объединенных Наций, способная выполнять свои обязанности по поддержанию международного мира и безопасности. Для этого государства-члены должны приложить согласованные усилия и продемонстрировать политическую волю, что позволит Организации как можно более успешно выполнять свою миссию и возложенные на нее обязанности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Германии Его Превосходительству г-ну Франк-Вальтеру Штайнмайеру.

**Г-н Штайнмайер** (Германия) (*говорит по-немецки; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Г-жа Председатель, я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии. Хочу пожелать Вам огромных успехов в Вашей работе. Я также хотел бы выразить искреннюю признательность Председателю Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии за самоотверженную работу и пожелать ему успехов в его будущих начинаниях.

Мировые события, произошедшие за последние 60 лет, нашли в Германии более яркое выражение, чем в какой-либо иной стране. Стена и колючая проволока, разделявшие нашу страну до 1989 года, служили символом разделения Европы и всего остального мира на два блока. За это время Германия

стала олицетворением успешного преодоления последствий этого разделения.

И сам период разделения и процесс преодоления его последствий позволили нам по-другому взглянуть на мир. В течение 45 лет мир в Германии поддерживался в основном благодаря дружбе и политической и военной защите стран-партнеров, серьезно относившихся к своим обязанностям. Этот опыт лег в основу формирования политических взглядов Германии. Именно поэтому сегодня мы стремимся выполнять свои обязательства и в Европе, и в других частях мира. В контексте Организации Объединенных Наций это означает, что объединенная Германия считает своим моральным долгом делать все возможное в целях оказания поддержки Организации в построении более спокойного и равноправного мира.

Немецкие военнослужащие и полицейские принимают участие в многочисленных операциях по поддержанию мира, возглавляемых или санкционированных Организацией Объединенных Наций. В западной части Балкан — в Косово и Боснии и Герцеговине — Германия предоставляет самый многочисленный контингент миротворческих сил. Германия играет важную роль в восстановлении Афганистана. Наша страна возглавляет европейскую операцию в Демократической Республике Конго и оказывает помощь в проведении первых за 40 лет свободных выборов в этой стране. Германия принимает участие в урегулировании конфликта в Судане посредством оказания поддержки Миссии Африканского союза в Судане и Миссии Организации Объединенных Наций в Судане. В настоящий момент немецкие военные корабли направляются к берегам Ливана для оказания поддержки миротворческим силам Организации Объединенных Наций. Германия направляет около 2400 военнослужащих для участия в этой операции по поддержанию мира.

Германия поддерживает политику диалога и мирного урегулирования споров. Мы убеждены, что политические конфликты невозможно разрешить с помощью военной силы или в результате военной победы. Мир можно обеспечить лишь посредством налаживания политического диалога, установления экономических связей и предоставления людям реальной надежды на построение более светлого будущего. Если стороны в конфликте не способны самостоятельно преодолеть политические разногласия, международное сообщество в лице Организа-

ции Объединенных Наций обязано оказать им помощь. Это — один из руководящих принципов, лежащих в основе внешней политики нашей страны.

Как министр иностранных дел объединенной Германии я очень многое почерпнул из истории Германии и Европы. В рамках внешней политики Германии с учетом нашего исторического опыта мы должны стремиться к достижению конкретной цели, а именно, мы должны сделать все возможное для того, чтобы не допустить повторного разделения мира на два враждующих блока. Политические деятели во всех странах мира должны взять на себя ответственность в этой связи. Все страны могут — и я считаю, должны — внести свой вклад в достижение этой цели. Я твердо убежден в том, что те, кто разжигает разногласия между представителями различных культур и религий, не выполняют свои обязательства.

Никто не должен рассматривать помощь, оказываемую Германией на Балканах, в Афганистане, Судане и Ливане, как агрессивную глобальную кампанию, осуществляемую Западом против ислама. В нашем все более взаимозависимом мире мы должны избегать отчуждения и поляризации. Мы должны предпринять смелые шаги в целях содействия пониманию и налаживанию диалога.

Мы должны воспользоваться возможностью, предоставленной нам благодаря принятию резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности по Ливану, в целях содействия достижению понимания на Ближнем Востоке. Я призываю все участвующие в конфликте стороны в этом регионе действовать с чувством полной ответственности. Все, кто мечтает о том, чтобы их дети и внуки жили в условиях мира, а не насилия, безопасности, а не страха, процветания, а не нужды, должны проявить мужество и найти иные способы вместо разжигания давней вражды.

Принципы урегулирования ясны: обеспечение права Израиля на существование, с одной стороны, и создание палестинского государства, с другой. В этом состоят основные цели «дорожной карты», к которой, я убежден, мы должны вернуться. Однако для достижения прочного успеха мы должны сделать все возможное в целях вовлечения всех заинтересованных сторон, даже если это может показаться нам обходным путем для достижения нашей цели. Поэтому я надеюсь, что мы сможем убедить Сирию принять участие в конструктивном диалоге.

Мы должны добиться более активного участия международного сообщества, в особенности «четверки», в урегулировании конфликта на Ближнем Востоке. Мы приветствуем состоявшуюся недавно встречу «четверки».

В Афганистане международное сообщество продемонстрировало, как принцип ответственности может быть реализован в конкретных делах. Сегодня, после 23 лет гражданской войны, в стране начался процесс создания политических структур. Миллионы беженцев вернулись на родину. Не менее важно и то, что молодежь, включая девочек, сегодня вновь имеют возможность посещать школу.

Тем не менее выращивание наркотических культур и положение в области безопасности угрожают достигнутым результатам, по крайней мере, в некоторых регионах страны. Мы как члены международного сообщества не можем допустить, чтобы достигнутые на сегодняшний день успехи были сведены к нулю.

В западнобалканских странах война уже ушла в прошлое, и я рад, что могу так сказать. Политическое и военное участие Организации Объединенных Наций, Соединенных Штатов Америки, России и Европейского Союза сыграло в этой связи ключевую роль. В настоящее время необходимо, чтобы обе стороны конфликта в Косово серьезно отнеслись к своим обязательствам по поддержанию мира и стабильности. Решение вопроса о статусе Косово, который остается неурегулированным в течение многих лет, давно назрело. Германия решительно поддерживает усилия президента Мартти Ахтисаари, специального посланника Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что невозможно достичь стабильности, если будет выражаться только воля большинства населения Косово. Необходимо гарантировать достаточную защиту прав сербов как меньшинства в Косово.

Стоит только посмотреть на карту Африки, чтобы понять, насколько важны мир и стабильность в Судане и Конго для африканского континента в целом. Нестабильность и конфликты в Африке непосредственно влияют и на Европу. Поэтому Германия также поддерживает Организацию Объединенных Наций в ее усилиях, направленных на решение конфликтов в этих двух странах.

Несмотря на то, что усилия миротворческой миссии Организации Объединенных Наций — Мис-

сии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) — внесли существенный вклад в реализацию мирного соглашения между северной и южной частями Судана, до достижения мира в Дарфуре еще далеко. Ни правительство Судана, ни повстанческие группы не могут быть освобождены от ответственности за гуманитарную катастрофу на западе страны. Тем не менее, я убежден в том, что долгосрочное урегулирование конфликта станет возможным только в том случае, если мы будем сотрудничать с этими сторонами, а не действовать против них.

Как известно государствам-членам, последние несколько лет Германия совместно с Францией и Великобританией и при поддержке Соединенных Штатов Америки, России и Китая вела интенсивный поиск решения конфликта, касающегося ядерной программы Ирана. Хочу однозначно заявить, что никто не намерен отказывать Ирану в праве использовать ядерную энергию в мирных целях. Дипломатические усилия также не направлены на изоляцию Ирана. Наоборот, мы надеемся, что Иран станет надежным и ответственным партнером в пораженном конфликтами ближневосточном регионе. Именно поэтому 6 июня мы предоставили Ирану пакет предложений по расширению сотрудничества. В пакет включены предложения по налаживанию более тесного дипломатического и экономического сотрудничества, а также сотрудничества в области безопасности, кроме того, в нем явно признается право Ирана на использование ядерной энергии в мирных целях.

Однако международное сообщество вправе ожидать от Ирана сотрудничества и прозрачности. Если бы Иран подтвердил, что подозрения Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) необоснованны, и ясно заявил о том, что действительно намерен использовать свою ядерную программу исключительно в мирных целях, это могло бы открыть возможности, которые принесли бы пользу народу Ирана и региону в целом.

Правительство Ирана сейчас должно взять на себя такую ответственность. Принятие решения в пользу обеспечения мира и стабильности на всем Ближнем Востоке требует мужества. Я призываю Иран прекратить делящиеся в настоящее время проволочки и дать четкие заверения, с тем чтобы мы могли вместе смотреть в будущее и наконец-то сесть за стол переговоров.

Разрешение конфликта с Ираном по вопросу использования ядерной энергии является безотлагательной задачей. Однако проблема распространения ядерного оружия выходит далеко за его рамки. Если мы хотим остановить ослабление режима нераспространения, мы должны начать действовать уже сейчас. Очередная попытка осуществить Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) не должна потерпеть неудачу.

Не только Иран, но и другие страны задумываются о разработке технологии обогащения. Если мы хотим избежать возникновения подобных рисков в будущем, необходимо разработать новые инструменты.

В связи с этим я решительно выступаю не только за обмен мнениями по вопросу об увеличении числа сторон, участвующих в топливном цикле, и о передаче ответственности за обогащение урана международному сообществу, но и за дальнейшее их развитие в конкретные предложения. Поэтому я призываю расширить усилия, направленные на поиски решений, в сотрудничестве с МАГАТЭ.

Конфликты на Ближнем Востоке, в Афганистане, в западнобалканских странах, в Судане, противостояние с Ираном, а также борьба с международным терроризмом имеют одну общую черту: ни в одном из этих случаев Запад не проявляет враждебного отношения к исламу. И ни один из них не является проявлением столкновения цивилизаций. Они представляют собой, скорее, разносторонние конфликты, в которых задействовано множество разных интересов.

Я полагаю, что между всеми этими конфликтами все же имеется связь, но совершенно иного характера: каждый из них может быть разрешен, только если имеется готовность и способность вести диалог. Это так, потому что в диалог вовлекаются все заинтересованные стороны, что не позволяет перекладывать на других свою ответственность за разрешение конфликтов. Однако политика сотрудничества и диалога не предполагает, что переговоры должны вестись любой ценой. Те, кто хочет участвовать в диалоге, должны выполнить несколько основных необходимых условий. По моему мнению, к этим условиям относится готовность осуществлять мирное сближение интересов, иными словами, участники диалога должны быть готовы отказаться от насилия и уважать позицию другой сторо-

ны, а их собственная позиция должны быть последовательной и убедительной. Если эти необходимые условия не выполняются, то невозможно начать диалог с какой-либо надеждой на успех.

Я твердо убежден в том, что успешный диалог через культурные границы возможен, потому что, несмотря на все наши различия, мы живем в одном мире. Разные мировые культуры имеют гораздо больше общего, чем нас пытаются в этом убедить политические демагоги. Фундаментальные интересы людей везде одинаковы: они хотят жить в мире и безопасности, в мире, свободном от бедности. Они хотят иметь хорошую систему здравоохранения и хорошие школы для своих детей. Ни одно ответственное правительство не отнимет это у своего народа — и ни одному правительству не должно быть позволено попытаться это сделать.

Организация Объединенных Наций, ее учреждения и программы воплощают именно такое видение. И именно это видение делает Организацию Объединенных Наций столь необходимой. Я уверен, что в предстоящие десятилетия Организация Объединенных Наций будет нам нужна больше, чем когда-либо. Количество и масштаб кризисов в мире растет. Это может привести к возрождению Организации Объединенных Наций даже в тех странах, которые порой скептически относятся к этой всемирной организации.

Эффективность Организации Объединенных Наций, ее способность к действию и та уверенность, которую она вселяет, будучи основной многосторонней организацией международного сообщества, тесно связаны между собой. Всем ясно, насколько необходимы Организации Объединенных Наций прозрачные структуры и эффективные институты. Реформа Организации Объединенных Наций — организации в целом, а не только Совета Безопасности, — должна стать не просто еще одним пунктом повестки дня. Необходимо добиться конкретных результатов.

Мы являемся свидетелями того, что на Организацию Объединенных Наций возлагаются все большие надежды. Это приобретает особую значимость в контексте пересмотра мандатов и реформы систем управления и финансирования. Германия обязуется поддержать эти усилия, поскольку мы должны осуществить эти реформы, если мы действительно хотим, чтобы наши действия как членов

международного сообщества оставались эффективными. Мы обязаны это сделать не только ради Организации Объединенных Наций, но и ради людей, от имени которых мы несем эту общую ответственность.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Лихтенштейна Ее Превосходительству г-же Рите Кибер-Бек.

**Г-жа Кибер-Бек** (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, позвольте мне прежде всего выразить свое удовлетворение тем, что Вы являетесь Председателем Генеральной Ассамблеи. Ваше избрание на этот пост подтверждает тот факт, что женщины все активнее участвуют в процессах принятия решений во всем мире. Мы высоко ценим Ваши выдающиеся заслуги, в частности, в области защиты прав женщин, и будем оказывать Вам всяческую поддержку в выполнении Вашей трудной миссии.

Мы можем гордиться многими успехами, достигнутыми в ходе прошлой сессии и в первую очередь созданием Совета по правам человека и Комиссии по миростроительству. Эти важные достижения в организационной области открывают перед нами реальную возможность работать по-новому и более эффективно. Вместе с тем это отнюдь не гарантирует, что мы автоматически получим те результаты, которые планировали получить, принимая решение о создании этих необходимых институтов. Никакое структурное изменение само по себе, каким бы передовым оно ни было, не может обеспечить существенные перемены. Мы должны активизировать наши усилия, в частности в области прав человека, направленные на развитие нового подлинного международного диалога, который нам необходим и основан на сотрудничестве и параллельном осуществлении международных стандартов. Только новое партнерство в области прав человека при широком участии всех сторон, включая гражданское общество и частный сектор, может обеспечить осуществление всеми народами мира всех принадлежащих им прав человека. Только на основе такого нового партнерства мы сможем сделать качественный скачок к эре соблюдения прав человека.

Одним из главных вопросов, оставшихся нерешенными после Всемирного саммита 2005 года, является вопрос о реформе Совета Безопасности. И

в этом случае мы также считаем, что структурные изменения необходимы, однако одних изменений недостаточно. С одной стороны, для поддержания своего авторитета во всем мире Совет должен иметь новую структуру и другой состав. Он должен лучше отражать геополитические реалии XXI века, которые принципиально отличаются от ситуации, сложившейся на момент создания Организации. Кроме того, мы должны решить не менее важный вопрос, касающийся улучшения методов, которые применяет Совет в своей повседневной работе.

Мы неоднократно были свидетелями ситуаций, когда Совет не выполнял свое обязательство, закрепленное в Уставе, — действовать от имени членов Организации в целом. Поэтому для повышения эффективности его работы и авторитета чрезвычайно важно, чтобы Совет более полно отражал взгляды всех членов Организации, в частности посредством более активного привлечения государств, не являющихся членами Совета, которые особо заинтересованы или компетентны в обсуждаемых вопросах. Мы с удовлетворением отмечаем, что в этом плане Совет уже сделал шаг вперед в правильном направлении, и готовы поддержать его усилия по улучшению методов его работы.

Совершенно очевидно, что улучшение методов работы и расширение членского состава являются взаимодополняющими элементами реформы Совета Безопасности. Нам представляется, что после перерыва протяженностью более одного года, пришло время сделать новую попытку расширить членский состав Совета, желательно, на основе трезвого подхода, учитывающего опыт, приобретенный в 2005 году.

Как и многие выступавшие до меня, я хотела бы воздать должное Генеральному секретарю Кофи Аннуну за его выдающиеся заслуги на посту руководителя Организации. Одним из главных достижений, составляющих его наследие, стало то, что он поставил вопросы верховенства права в ряд приоритетов. Мы согласны с тем, что главная сила Организации Объединенных Наций заключается в ее прочной опоре на международное право, ее достойные гордости достижения в области утверждения международного права и уникальная легитимность при принятии решений. В нашем глобализованном мире, в котором негосударственные субъекты играют все более активную роль, необходимы четкие

правила, которые в равной степени и на транспарентной основе распространяются на всех.

Однако нам еще предстоит увидеть наступление эры верховенства права, к чему призывает Генеральный секретарь. Сегодня же мы стали свидетелями опасной эрозии международного права, в частности международного гуманитарного права, и должны немедленно найти возможность остро поставить вопрос о верховенстве права в повестке дня Организации. Мы будем сотрудничать с другими членами Организации для того, чтобы Генеральная Ассамблея добилась реального прогресса в этом вопросе в ходе нынешней сессии.

Несмотря на негативные тенденции в области уважения международного права, мы добились значительного прогресса, в частности в обеспечении международного правосудия. Сегодня все понимают, что международные преступления не могут оставаться безнаказанными и ни одно лицо, совершившее такое преступление, не уйдет от ответственности. Это поистине историческое достижение, наиболее ярким свидетельством которого стало создание Международного уголовного суда. В настоящее время на рассмотрении Суда находятся три ситуации, одна из которых была передана ему Советом Безопасности, и более 100 государств присоединились к Римскому статуту. Эту динамику можно сохранить лишь в том случае, если государства и, разумеется, сама Организация будут активно поддерживать судебный институт, который в полной мере полагается на такое сотрудничество в сборе доказательной базы и аресте обвиняемых. Чрезвычайно важно понять, что в конечном итоге мир и правосудие являются взаимодополняющими понятиями, и придерживаться принципа, в соответствии с которым наиболее тяжкие преступления по международному праву не подлежат амнистии.

Международная борьба с терроризмом является самой сложной задачей в плане обеспечения верховенства права. Во-первых, мы должны дополнить существующие международные правовые рамки, приняв всеобъемлющую конвенцию о борьбе с терроризмом. В этой связи мы выступили с некоторыми предложениями и надеемся, что они помогут в достижении договоренности, которая уже давно назрела. Во-вторых, все должны ясно понимать, что борьба с терроризмом и соблюдение прав человека и международного гуманитарного права взаимно дополняют и укрепляют друг друга. Права человека

занимают центральное место в системе ценностей международного сообщества, что было признано на прошлогоднем Саммите. Нарушение этих прав во имя борьбы с терроризмом будет играть на руку террористам, которые фанатично борются именно с самой системой ценностей. И последнее, но не менее важное: Организация Объединенных Наций и, в частности, Совет Безопасности должны подавать пример, играя лидирующую роль в осуществлении надлежащего процесса и соблюдении прав человека.

Выступая в этом зале в прошлом году, я дала неоднозначную оценку итогам Всемирного саммита. С одной стороны, я выразила разочарование по поводу неопределенности и даже полного отсутствия некоторых аспектов в реформе Организации Объединенных Наций, вместе с тем я искренне приветствовала определенные реальные успехи. Таким успехом стало признание ответственности за защиту; фактически, это стало реальной основой Итогового документа. Сегодня мы должны признать, что международное сообщество не подкрепило свое обязательство, взятое на Всемирном саммите, конкретными действиями.

Ситуация в Дарфуре, независимо от того, каким образом определяется соответствующее преступление, несомненно подпадает под сферу действия ответственности за защиту, но нам еще только предстоит принять необходимые конкретные меры в соответствии с нашим общим обязательством относительно защиты гражданского населения.

Организация Объединенных Наций, несмотря на все ее недостатки, остается единственной организацией с глобальным охватом, которая располагает уникальными возможностями для решения сложных задач, стоящих сегодня перед человечеством. Однако она сможет успешно справиться с этой ролью только в том случае, если мы восстановим институциональный баланс в рамках системы. В частности, необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея вновь утвердила свою роль как одного из ведущих директивных органов и работала на паритетных началах с Советом Безопасности.

Важнейшие темы работы Организации в ближайшие несколько недель очевидны: ситуация в Дарфуре, Ближний Восток, ядерная программа Ирана и назначение нового Генерального секретаря. Все эти темы рассматриваются в Совете Безопасности.

сти, тогда как Генеральная Ассамблея играет, в лучшем случае, второстепенную роль. Поэтому Ассамблея должна параллельно работать и добиваться прогресса в таких областях, как повестка дня в области развития во всех его аспектах, общесистемная слаженность, разоружение, реформа Совета Безопасности, и по другим приоритетным направлениям работы Организации. Более рациональное разделение труда между ее двумя важнейшими органами позволит повысить эффективность и результативность деятельности всей Организации в целом. Поэтому преобразование Генеральной Ассамблеи в ведущий директивный орган, каким она и должна быть по замыслу основателей Организации, отвечает интересам всех государств.

*Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.*